

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, elok. 17 - Wed. Aug. 17, 1994

FINNISH AMERICAN WEEKLY

90. vuosikerta Vol. XC No. 32

50 cents

Ahtisaari ei hellitä EU:n edustuskiistassa

Suomen presidentti Martti Ahtisaari pitää kiinni oikeudesta osallistua Euroopan unionin huippukokouksiin. Hän perusteli viime perjantaina kantaansa kansan tuella ja perustuslain pykälillä.

Ahtisaari korosti, että hänen mielestään sekä presidentin että pääministerin pitäisi matkustaa huippukokouksiin. Tehtävät jaettaisiin tapaamisissa neuvottelujen aihepiirin perusteella.

"Meillä on perustuslain mukaan tietyt tehtävät, ja kummankin pitäisi hoitaa oman sa. Silloin kun keskustellaan ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan liittyvistä kysymyksistä, niin ne kuuluvat presidentin toimialaan."

Ahtisaari kumosi tiedot, että hän haluaisi päättää tapauskohtaisesti Suomen edustajasta jo ennen huipputapaamista. Hänen mukaansa tämä käsitys perustuu väärin-

ymmärrykseen. Ahtisaari ei kuitenkaan koe jääneensä ilman tukea edustuskiistassa.

"En tiedä olenko ihan yksin, onhan tässä Suomen kansain. Poliittiset puolueet edustavat kymmentä prosenttia itse asiassa vain ihmisistä, jotka käyttävät äänioikeuttaan. Niin, että ei pidä yksinkertaistaa näitä asioita."

Presidentti kertoi kannattavansa suunnitelmaa, jonka mukaan eduskunta äänestäisi Euroopan unioniin liittymisestä marraskuun alkupuolella. Jotkut EU-jäsenyyden vastustajat haluaisivat odottaa Ruotsin kansanäänestyksen tulosta.

Ahvenanmaan mahdollista jättäytymistä EU:n ulkopuolelle Ahtisaari arvioi varovasti: "Se on ahvenanmaalaisen päätettävissä. Toivon, että edut ja haitat punnittaisiin hyvin tarkoin."

Suomen valtionvelka yhä nousussa

Suomen valtionvelan arvioidaan nousevan viiden vuoden kuluessa noin 500 miljardiin markkaan eli kymmenkertaiseksi vuoden 1991 tilanteeseen verrattuna.

Hiljakkoin ylitettiin velkaantumisessa 300 miljardin markan raja.

Valtiovarainministeriön rahoitusjohtaja Kari Nars sanoo Aamulehden haastattelussa, että Suomi on joutunut rahoittajien armoilta ja monien ulkomaisten suursijoittajien ns. Suomi-kiintiöt alkavat täyttyä.

Nars anoo ymmärtävänsä hallituksen valkeuksia pankkituen ja työttömyyskorvausten rahoituksessa, mutta tämäkin aikalisä on nyt käytetty ja menojen leikkauksiin pitää ryhtyä toden teolla.

Evakkoretken muistojuhla Lapissa

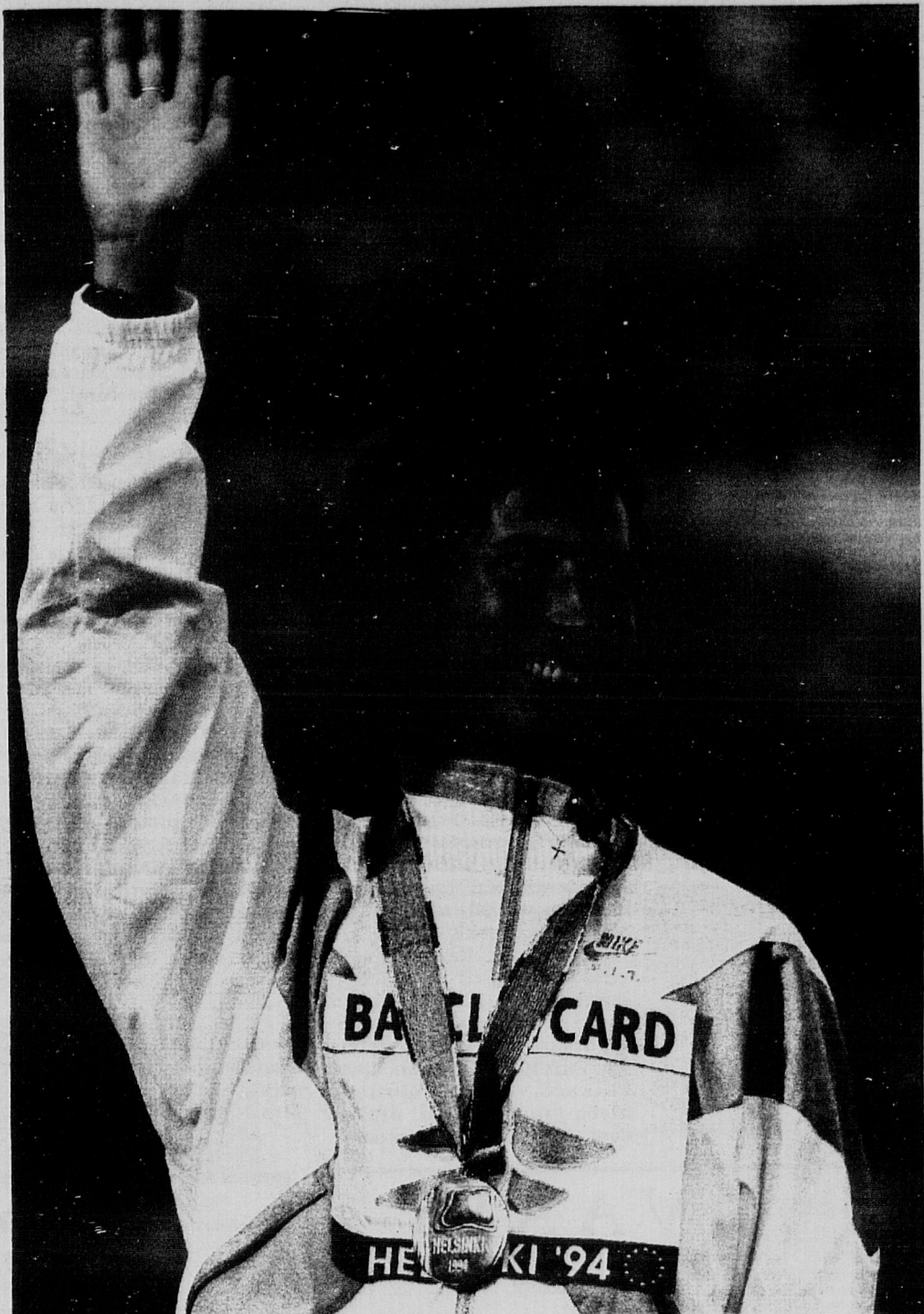
Suomen Tornio ja Ruotsin Haaparanta kokivat elokuun 6. päivänä uudelleen 50 vuoden takaisen evakon. Tällä kertaa Tornion-joensillalla ei itketty.

Syksyllä 1944 lähes 104,000 Lapin asukasta joutui lähtemään sotaa pakoon. Yli puolet heistä siirtyi Ruotsiin.

Presidentti Martti Ahtisaari esitti Ruotsin viranomaisille ja lukemattomille pakolaisia auttaneille kansalaisille kiitoksensa nyt, 50 vuoden kulluttua, kun sotapakolaisten virrat yhä vellovat eri puolilla maailmaa.

Juhlaan osallistuivat myös Ruotsin kuningas Kaarle XVI Kustaa ja molempien maiden pääministerit.

Juhlien yhteydessä puhuneen pääministeri Esko Ahon (kesk) mielestä Suomi, Ruotsi ja Norja voisivat tehdä yhteisen arktisen ohjelman, jos maista tulee EU:n jäseniä.



Sari Essayah käveli Suomelle kultaa yleisurheilun EM-kisoissa

Suomen neljän mitalin tavoite sunnuntaina päättyneissä yleisurheilun Euroopan Mestaruuskisoissa jäi puolittiehen. Kisojen ehdoton kotimainen suosikki oli kuvan Sari Essayah. Lisää sivulla 3.

A special offer for new subscribers!

Three months for five bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVA AJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers only and expires on September 30, 1994. Regular USA subscription rates are \$23.00 a year, \$15.00 for six months, and \$11.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 4-9

RAIVA AJA

• The Tragic Ballad of Laura (Luoma) Law
Harri Siitonen recounts the still-unsolved brutal 1940 murder of a woman in Washington state

• Impressions of FinnFest USA '94
Eva H. Erickson tells why she's glad she went

• 'Finnish Fever' in Somerville (MA) tomorrow night

• 'Tombs in Wood' by sculptor Kain Tapper coming to NYC

Merrill Lynch ei usko EU-ratkaisun vaikututtavan pohjoismaiden osakekursseihin

Amerikkalaisen investointipankin Merrill Lynchin mukaan Euroopan unioni -ratkaisulla ei ole pitkällä ajalla suurtakaan merkitystä Suomen, Ruotsin ja Norjan osakemarkkinoille. Pankin mielestä EU:n rahaliittoon osallistumisesta saattaisi olla pohjoismaille enemmän haittaa kuin hyötyä.

Merrill Lynchin mukaan epävarmuus syksyn kansanäänestysten tuloksista vaikuttaa osakemarkkinoilla kielteisesti äänestyspäiviin saakka.

'Ei'-äänten voittaminen laskee heti kurseja, mutta pidemmällä tähtäyksellä kansanäänestysten tuloksilla ei ole pankin mukaan merkittävää vaikutusta kursseihin.

Suomalaiset äänestävät liittymisestä EU:hun lokakuussa, kun ruotsalaiset ja norjalaiset pääsevät äänestyskoppiin marraskuussa.

Moody's ennustaa jatkoa pankkipaineille

Amerikkalainen luottokelpoisuusyhtiö Moody's ennustaa tuoreessa tutkimuksessa suomalaisten pankkien paineiden jatkuvan, vaikka pankit ovatkin jo parantaneet suoritusaan.

Moody'sin arvion mukaan pohjoismaiset pankit ovat saaneet rakenteensa vakautettua. Tiettyjä positiivisia merkkejäkin on ilmassa, erityisesti Tanskassa.

Moody'sin mukaan monen eurooppalaisen pankin luottokepoisuus joutuu lähivuosina paineisiin.

Pohjoisnavan otsonikerros ohenee yhä

Pohjoisnavan otsonikerros oheni 20 prosenttia viime vuonna, kertoi tiedelehti *Nature*ssa julkaistu artikkeli.

Näin voimakasta ohenemista ei voida selittää luonnon omissa prosesseilla, vaan sen taustalla on ihmisen toiminta, päätelee kansainvälinen tutkijaryhmä.

Ilmakehän yläkerroksissa sijaitseva otsonikerros suoja kasveja, eläimiä ja ihmisiä auringon ultravioletti säteilyltä. Helmi- ja maaliskuussa 1993 pohjoisnavan otsonikerros oheni mittausten mukaan samassa tahdissa kloorimäärään lisääntymisen kanssa.

Kloorin ja sen johdannaisien merkitys otsonikerroksen ohenemiselle on ollut tiedossa jo pitkään.

Kloori tuhoaa otsonin reagoitessaan sen kanssa. Eräiden teorioiden mukaan otsonikerrosta ohentaisivat myös säätötoimet.

Klooriyhdisteitä on esimerkiksi jääkaapeissa. Myös aerosolien ponnekaasuna käytetään klooriyhdisteitä, mutta niissä on nykyään myös kloorittomia vaihtoehtoja.

Matkustajat rahtilaivalla Saksaan

Finnlines alkaa kilpailla matkustaja-alus Finnjetin kanssa rakennuttamalla yhteisiä uusia rahtilaivoihinsa. Ensimmäinen laiva Finniansa on jo liikenteessä Helsingin ja Lyypekin välillä.

Ensi vuoden loppuun mennessä Finnlines lisää liikenteeseen vielä kolme uutta alusta. Finniansalla on 90 hyttiäpaikkaa yhteisissä. Finniansa ja sen sisaralukset voidaan muuttaa myös junalautoiksi. Alukset ovat puolalaista tuotantoa.

Tove Jansson 80-vuotias

Kirjailija, taidemaalari, filosofian tohtori **Tove Jansson** syntyi Helsingissä 9. elokuuta 1914 perheen vanhimpana lapsena. Hänen isänsä oli kuvanveistäjä Viktor Jansson ja äitinsä piirtäjä Signe o.s. Hammarsten.

Tove Jansson on kuvallut lapsuuttaan ensimmäisessä aikuisille suunnatussa kirjassaan, omaelämäkerrallisessa *Kuvanveistäjän tyttäressä*. Se ilmestyi vuonna 1968. Kodin ilmapiiri oli samalla kertaa porvarillinen ja boheemi. Lapsuusvuodet olivat turvalliset, mutta silti tapahtumia täynnä.

Tuleva kirjailija opiskeli sekä Tukholman taidekoulussa oppilaitoksessa, Suomen taideyhdistyksen piirustuskoulussa Ateneumissa ja Ecole d'Adrien Holy'ssa Pariisissa. Hän aloitti kuitenkin jo varhain myös kirjoittamisen.

Janssonin julkinen ura alkoi piirroksilla pilalehti *Garmissa* vuonna 1929. Tekstin ja kuvien ensimmäinen Muumi-kirja *Småtrollen och den stora översvämningen* ilmestyi 1945. Suomeksi se ilmestyi vasta 1991 nimellä *Muumi ja suuri tuhotulva*. Tarina kertoo, kuinka Muumimamma ja Muumi-peikko yrittävät löytää muumipapan. Monien vaikeuksien ja seikkailujen jälkeen Muumiperhe löytää toisensa ja asettuu idylliseen laaksoon asumaan.

Seuraavana vuonna ilmestyi *Kometjakten* (suom. *Muumi-peikko ja pyrstötähti* 1955). Siinä Muumit saivat lopul-

liset, nyt kaikkien tuntemat hahmonsä. Muumilaaksoon kerääntyy pikku hiljaa lisää hahmoja, joilla jokaisella on oma persoonallisuutensa ja elämänilofilosofiansa. Janssonin Muumi-kirjat aloittavat vuosikymmenien voittokulkunsa lasten ja aikuisten lukemistona. Kirjoja on tähän mennessä käännetty 31 kielelle.

Maailmanvalloitusta helpotti, kun Tove Jansson solmi sopimuksen englantilaisen *Evening News* -lehden kanssa. Vuosina 1953-59 sarjakuvat levisivät useisiin maihin. Tove Janssonin veli Lars Jansson jatkoi piirtämistä ja tarinankäyttelyä vuodesta 1960.

Tove Janssonilta syntyi varsinaisia Muumi-kirjoja kaikkiaan kymmenen vuoteen 1970 saakka. Hän taiteili lisäksi neljä Muumi-aiheista kuvakirjaa.

Muumi-kirjat ovat inspiroineet monen eri taiteenalan ihmisiä. Niistä on ehty lukuista teatteri-, ooppera-, filmi-, radio- ja tv-sovituksia, tunnetuimpia niistä varmasti japanilainen animaatio-sarja televisiolle.

Tove Janssonin nerous kirjailijana ja piirtäjänä on myös tunnustettu moneen otteeseen. Hän on saanut mm. Nils Holgersson -palkinnon, Rudolf Koivu -palkinnon, H.C. Andersen -mitalin, Suomen valtion kirjallisuuspalkinnon, Pro Finlandia -mitalin, Topelius -palkinnon ja Selma Lagerlöf -palkinnon. Viime vuonna Tove Janssonia muistettiin Suomi-palkinnolla.

Ulkomaalaisasioiden hoidosta vaaditaan selvitystä

Eduskunnan oikeusasiamies pyytää selvityksen ulkomaalaisasioiden hoidosta ulkomaalaiskeskukselta, poliisilta, rajaviranomaisilta ja ulkomaalaisvaltuutetulta. Syyntä pyyntöön on Pakolaisneuvonta ry:n kantelu ulkomaalaisten oikeusturvan puutteista.

Eduskunnan oikeusasiamies Jacob Söderman kertoi asian olleen jo viireillä. Kantelussa mainitut epäkohdat aiotaan selvittää perinpohjaisesti, semminkin kun oikeusasiamiehen käsiteltävänä on kymmeniä vastaavanlaisia yksittäisiä kanteluita.

"Tilanne on nyt todella ikävä. Kanteluita on iso ryöppy, ja osa niistä puuttuu samoihin asioihin kuin tässä kantelussa."

Elokuu Suomen luonnossa

• Maaruska alkaa Pohjois-Suomen soilla.

• Vadelma ja suomurain kypsyvät. Tatit ja kantarellit ovat parhaimmillaan.

• Useiden kasvien siemenet kypsyvät ja karisevat. On tullut aika näyttää kukkakedot.

• Pääskyt ja kottaraiset kerääntyvät parviin. Hyönteissyöjälinnut alkavat lähteä. Nuorten kahlaajien syysmuutto on vilkkaimmillaan.

• Sorsastus alkaa 20. päivänä ja jatkuu marraskuun loppuun. Nahkkaisten pyynti alkaa 16. päivänä.

Exchange rate

August 16, 1994
1 Finnish mark = US \$ 1.945
1 US \$ = 5.1421 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät

Elokuun 18 p., Leevi
Elokuun 19 p., Mauno, Maunu
Elokuun 20 p., Samuli, Sami, Samuel
Elokuun 21 p., Soini, Veini
Elokuun 22 p., Iivari, Iivo
Elokuun 23 p., Varma, Signe
Elokuun 24 p., Perttu

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1994: yhteensä \$1,966.52

Marita ja Gene Cauthenin
25-vuotishääpäivän kunniaksi
Hely Rantala, Fitchburg, MA\$5.00

Äitinsä Hilma Maria Latvan muistolle
Leo J. ja Emily Roiko,
Dana, Eric & Karen perheineen\$50.00

Veikko Linnan muistolle
Dana & Lorna Sulin, Fitchburg, MA\$20.00

Unto Savolaisen muistolle
Aulis & Alli Aho, Lake Worth, FL10.00

Bertha Flinkströmin muistolle
Viola & Laila Kiiskilä, Pieksämäki, Suomi\$20.00

Tri Charles E. Greene, Fitchburg, MA\$5.00

Tietokonerahasto: \$20,974.10+500 FIM+\$5.00 CAN

Marita ja Gene Cauthenin
25-vuotishääpäivän kunniaksi
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA\$10.00

Kittos lahjoittajille!

Kulta ja hopea Suomen EM-saaliina

Sunnuntaina Helsingissä päättyneiden yleisurheilun EM-kisojen parhaaseen suomalaismenestykseen ylsivät kisajärjestäjät.

Kisojen taloudellinen voitto noussee noin kuuteen miljoonaan markkaan, koska yleisömenestys oli selvästi arvioitua parempi.

Sen sijaan isäntämaan urheilullinen menestys jäi kohalaiseksi.

Suomen neljän mitalin tavoite jäi puolittiehen eilen päättyneissä kisoissa, mutta pistesijojen valossa isäntämaan esitystä ei kannata hävetä. Pistesijoja kertyi tavoitellun kuuden asemasta kerrassan 15.

Sari Essayah toi Suomelle EM-kultaa naisten 10 kilometrin kävelyssä ajalla 42,37.

Essayah sanoi, että hänelle EM-kulta on yhtä arvokas kuin viime vuonna saavutettu MM-kultakin, koska kotiyhteisön kannatus teki voitosta unohtumattoman. Sari kertoi saaneensa rukouksesta siististä rauhaa suoritukseensa.

Seppo Rätty avasi Suomen mitalitilin maanantaina kisakaisemalla kehästä 82,90

Fitchburg, MA

Kirkollisia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartausta HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45 aam.

Joka toinen sunnuntai hengellinen kokous Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 ip. Rukouskokoukset joka toinen sunnuntaina Ida Wirtasen ja Elli Sumen kodissa, 23 Shelley Avenue. Tervetuloa!

Elm St. Lähestysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori Phillip Meher saarnaa. Pikkulapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Lauantai-iltaisin klo 6-7 kirkko on avoinna rukousta ja mietiskelyä varten.

Messiah Lutheran srk

Perjantaina, elokuun 19. p:nä klo 7:30 ill. House church Rich ja Alla Crawfordin kodissa.

Sunnuntaina, elokuun 21. p:nä klo 9:00 kesäajan sunnuntai koulu. Klo 9:00 raamattutunti. Klo 9:45 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. **Huom!** Klo 2:00 iltap. suomenkielinen Naisentiltoin vuotuinen pihamaajuhla Rauni Cotella. Ohjelmassa yhteislaulua, lukemista, kuorolaulua. Kaikki ovat tervetulleita!

metriä tullen näin hopealle. Kullan vei Britannian Steve Backley tuloksella 85,20. Backleytä pidetään Suomen vävyehdokkaana, koska hän seurustelee suomalaisen tyttön kanssa.

Suomen isät toivovat isyyspaketteja

Suomen maineikkaan äitiyspakkauksen rinnalle ollaan suunnittelemassa isyyspaketteja. Idea on tullut isiltä itseltänsä.

Isät toivovat pakkaukseen esim. kokemattoman kokin keittokirjaa ja lasten ruokailuvälimeitä. Eniten kuitenkin toivotaan vinkkejä siitä, miten selviytyä vauvan kanssa erilaisista tilanteista.

Mannerheimin lastensuojeluliitto kokoaa paketin vuoden loppuun mennessä. Paketista tulee maksullinen.

Äitiyspakkaus on edelleen ilmainen ja erinomaisesti varustettu. Jos äiti ei halua äitiyspakkausta, saa hän sen sijaan 700 markkaa rahaa.

Tanskan pääministeri pohjoismaisen perheen kannalla

Tanskan pääministeri Poul Nyrup Rasmussen toivoo Suomea, Ruotsia ja Norjaa EU:hun muodostamaan "pohjoismaista perhettä", joka ajaisi yhteisön sisällä "pohjoismaista ihanteita".

"Toivottavasti me Pohjolan ystävykset ymmärrämme mahdollisuutemme", Nyrup Rasmussen sanoi Kööpenhaminassa elokuun 11 päivänä.

Pääministerin mielestä esimerkiksi Ruotsin jääminen yhteisön ulkopuolelle olisi "onnetonta". Nyrup Rasmussenin mielestä EU-jäsenyys tuo pienelle valtiolle liikkumavaraa. Hänen mukaansa Venäjän läheisyys on suomalaisille "lisäperuste" äänestää jäsenyyden puolesta.

**Olethan
muistanut
uusia
tilauksesi?**

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
elok. 20. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Dori Wells soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN:
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Halpa bensiini historiaa

Suomessa pari vuotta kestänyt "halvan" bensiinin aika on nyt ohi. Neste on nostanut tukkuhintoja maailmanmarkkinahintojen korotusten vuoksi. Myöskään huoltoasemat eivät enää kilpaile hinnoissa.

Muutamassa kuukaudessa bensiinin hinta on noussut noin 40 penniä litralta. Etelä-Suomessa esimerkiksi 95E-bensiini maksaa nykyään melkein 4,70 markkaa litra.

Pohjoista kohti hinnat nousevat, ja samasta bensiinistä saa Lapissa maksaa melkein viisi markkaa litralta.

Tallinnaan Helsingistä tunnelin kautta

Tuoreen selvityksen mukaan rautatietunnelin rakentaminen Suomenlahden ali Helsingistä Tallinnaan olisi teknisesti mahdollista.

Suunnitella on kaksi tunnelia, joista toinen lähtisi Pasilasta, toinen Porkkalanniemestä. Matkustusajan pituudeksi on arvioitu noin tuntia, myöhemmin uudella junakalustolla jopa puolta tuntia.

Tunnelit toisivat Suomen myös junatettse lähemmäksi Eurooppaa. Kustannusarvio on kahdeksan miljardia markkaa. Suunnitelmat ovat alustavia.

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS
SAVES YOU MONEY
ON FLIGHTS TO
FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE

425 Madison Avenue, New York, NY 10017
212 832-8989 800 677-6454

**NORTH
END**

**SUBARU
MAZDA
ISUZU
SUZUKI**

SUBARU • MAZDA
Rte. 13, Lunenburg, MA
(508) 582-4911

ISUZU • SUZUKI
525 John Fitch Highway
Fitchburg, MA
(508) 345-2508

TERVETULOAA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____ UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomailla: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

*The Finnish-American***RAIVAAJA****The tragic ballad of Laura (Luoma) Law****By Harri Siitonen**
SAN FRANCISCO, CA

Earlier this year I was thoroughly enjoying the program at the gala 8th anniversary celebration of the Labor Archives and Research Center at San Francisco State University. But my antenna really went bonkers when I heard Washington state labor/folk-singer and songwriter Linda Allen belt out the following:

*She was born in Finland in 1914
Then she came to America, to the
town of Aberdeen
Where the logging was good, and
the timber boss, king
And beware to those who oppose
them.*

This was the opening stanza to a song she had written in 1986, entitled: "The Ballad of Laura Law."

How many in the readership out there recall or know of the murder of the young Finnish labor activist Laura (Luoma) Law in her home at Aberdeen, WA, on January 5, 1940? Undoubtedly Finnish-American old-timers in the Pacific Northwest do. But being a 14-year-old Finn kid in New England at the time, I hadn't. Not until my old "Yipsel" (Young Peoples' Socialist League) buddy from the early 1950s, Niilo Koponen, sent me some photocopies of old printed material about the case, a few months before I heard Linda Allen's vocal tribute.

But I'm sure few of our younger ethnic kindred spirits know anything about this unsolved murder, either. Laura Law was a Finnish-American labor martyr, no less a martyr than the Haymarket defendants and Wobblies Joe Hill, Wesley Everest and Frank Little. She is part of our ethnic history, our legacy. Laura Law should be remembered.

What happened that night? From information gleaned from materials issued by the Grays Harbor Civil Rights Committee around that time, we learned that Laura and her three-year-old son Dickie stayed at home that evening while her parents, Nestor and Sally (Anderson) Luoma, hitched a ride to a local movie theater with her husband Dick Law, a union official and International Executive Board member of the Woodworkers of America, who himself went on to a union meeting. Her parents lived with the Laws and just before all the others left for the evening, Laura, Dick, their son, her parents and uncle had enjoyed a family dinner. The 25-year-old mother put her baby to bed and sat down on the davenport to do some fancy needlework. The living room still had a lighted Christmas tree and was adorned with holiday decorations and Dickie's toys were scattered about the floor.

Her parents returned from the movie at about 10 p.m.

and walked into a ghastly sight. Laura was stretched out dead on the davenport, her needlework lying nearby. Her head had been wedged between the cushions and the back of the sofa beaten to a pulp, soaking in a pool of blood. A number of deep stab

wounds on her breast penetrated to her heart. The cushions were soaked red. Walls, curtains, halfway to the ceiling, were covered with blood. Blood had seeped through the floor to her parents' quarters downstairs. Her mother shrieked: "My

baby, my baby! Dear God, what has happened here," as she cradled her daughter in her arms.

The house had been thoroughly ransacked - drawers opened, books scattered everywhere and the whole house turned upside down.

Luckily, little Dickie had been left unharmed.

Immediately wild rumors were spread, all hostile to the Laws. There were gross innuendos that the victim and her husband were to blame, and a mob hysteria atmosphere prevailed.

No one was ever arrested. No one was ever brought to trial. Police investigations provided no clues. To this day, 54 years later, there is no knowledge of who specifically murdered Laura Law.

One wonders where the police were throughout this. Were they deliberately dragging their feet?

(After the murder, the police commandeered the house and grabbed up all the scattered papers, records and artifacts from the dwelling and from elsewhere, ostensibly to provide potential evidence to probe the crime. Nothing happened. Sixteen cardboard boxes of these materials sat around mildewing in storage at Aberdeen police headquarters for over 40 years, until June 1983 when they were discovered and transferred to the main Washington Archives and Records in Olympia.)

Why then this foul deed? Obviously this butchery did not happen in a vacuum. Let's examine the surrounding circumstances a little further.

Aberdeen and Grays Harbor County had been in a veritable class war the second half of the Great Depression decade of the 1930s. The CIO brand of industrial unionism was taking hold here as well as elsewhere in the nation. It was the Woodworkers' Union and its community supporters, versus the lumber industry, the establishment politicians and the conservative business community.

There had been a bitter strike in 1935 where hundreds of workers had been beaten and jailed. In 1937, Dick Law, his wife Laura, and other union leaders had forced the Washington lumber barons to pay \$7 million more a year to 50,000 timber industry workers. The lumber interests vowed vengeance and declared war against the union to destroy it, in early 1939.

There were open calls to vigilantism, violence and death threats fomented by the "better elements" of Grays Harbor. Businessmen dependent on the lumber industry set up the "Better Business Builders" to take on the unionists. They were joined by fascistic vigilante groups like the Ku Klux Klan, the Silver Shirts, and the Order of Better Americans.

Newspaper stories quoted these groups in their inciting of mob violence against union activists. Communist-baiting and the red peril were the propagandistic order of the

next page



Portrait of Laura Law from a photocopy of a printed photograph.

The Ballad of Laura Law

She was born in Finland in 1914
Then she came to America, to the town of Aberdeen
Where the logging was good, and the timber boss, king
And beware to those who opposed them

In this Washington town Laura lived, and she grew
To a seeker of justice, there was much work to do
And she married Dick Law, a trade unionist who
Some called commie, a red, and a traitor

For in Grays Harbor County a war was declared
Between bosses and labor, and any who dared
Take a stand were called fascists or commies,
And fear was the one thing the town held in common

Laura's neighbor recalled the sweet smile in her voice
As she talked of her son, her three-year-old boy
How she organized marches of the unemployed
To the steps of the city hall

The reporter then asked, "But was she a red?"
"She cared little for politics," her neighbor said
"She just thought that the poor folks should have enough bread
No she wasn't a red, just a Baptist"

In nineteen and forty, a cold winter's night
Laura sat with her needlework next to the light
When a shadow fell over the linen so white
And terror and death filled the room

Her mother found Laura, her screams filled the air
As she held her child's body, once gentle and fair
With papers all scattered, and blood everywhere
"My God, what has happened here?"

Who killed Laura Law - our ally, our friend?
Some blamed fascists or reds, no one knew in the end
When suspicion and hatred are sown to the wind
The harvest is riot and murder

In Aberdeen town the house still remains
All faded and still in the cool, cleansing rain
Some walk by, and remember the grief, and the shame
And still wonder who killed Laura Law?

She was born in Finland in 1914
Then she came to America, to the town of Aberdeen
Where the logging was good, and the timber boss, king
And beware to those who oppose them

Linda Allen

© 1986 Linda Allen

Linda Allen has given me permission to have the lyrics of "The Ballad of Laura Law" published to accompany my article. This song is contained in a cassette album Women's Work (Flying Fish Records Inc. 1988). It can be ordered from Rainbow Dancer Productions, P. O. Box 5881, Bellingham WA 98227. Phone 206-733-8855. - Harri Siitonen



day, presaging the McCarthyism of the 1950s.

Nightly radio broadcasts nostalgically recalled mob violence in 1916 and 1917 in those parts against the efforts of the militant Industrial Workers of the World (Wobblies) in their campaign for an 8-hour-day. It was in Everett, north of Grays Harbor, where the Wobblies had been taken out to the edge of town to run a gauntlet of "leading citizens" armed with pick handles. When the Wobblies chartered the steamship *Verona* in 1916 to sail Puget Sound from Seattle to Everett for a classic non-violent "free speech" fight they were famous for, they were met by a barrage of rifle fire at the dock, with at least ten Wobblies dead or missing.

In 1919, the vigilante-incited Centralia Massacre which saw the brutal torture and murder of Wobbly and World War I veteran Wesley Everest, added to the anti-union, anti-IWW hysteria. This was the tradition which the mob agitators of the late 1930s recalled so proudly and wanted stirred up again against the Woodworker militants.

Union activists and their wives were targets of a barrage of phone calls day and night for months, telling them to leave or face death. Laura Law had been on the receiving end of such calls. A year before her murder, while her husband was away on union business, Laura was traumatized so badly by these calls that she miscarried in her second pregnancy.

Besides public hate diatribes via press, radio, speeches, and phone calls, widely distributed handbills, often signed by the KKK, demanded that union leaders be "liquidated," often specifically focused on Dick Law, who was considered the most effective of the labor leaders.

On December 2, 1939, a mob was incited to attack the local Finnish Workers Hall, which the CIO unions used as a meeting place. The hall was ransacked for a four-hour period. Hundreds of dollars worth of dishes were smashed. Drapes were ripped from the wall. \$600 worth of orchestra music and 20 orchestra uniforms were shredded. A valuable Finnish language cultural library was destroyed. Stage scenery was sliced beyond repair. The piano was wrecked as were the water pipes causing the hall to be flooded. Instead of protecting the property, city officials stood by for four hours and did nothing. At least one police official was reported to be standing at the rear door of the hall while the mob was trashing the interior.

Instead of sating the wrath of the mob, the destruction of the leftist Finn hall just whetted their thirst for more violence. After the riot, newspapers published that many "subversive" documents were obtained from the third floor of the hall. A widespread wave of hysteria and breaking in and searching homes of

suspected radicals ensued.

Laura and Dick Law and other unionists were indignant over the hall riot and she and Dick began to look for documentation and evidence as to the perpetrators of the mayhem, in order to bring them to justice. From Christmas time up to New Year's Laura and Dickie went to visit Dick's mother in Oregon. Dick and his friends continued to seek affidavits and statements to establish who engineered the hall destruction.

Just before the murder, Dick went to Oregon and brought his family home. When the house was eventually ransacked, it was not generally known Laura had returned and her presence might have caught the intruders by surprise.

Earlier that fateful evening, Dick brought home a packet of affidavits and statements based on his investigations (His union office desk had earlier been broken into and a letter referring to the affidavits had been stolen).

He looked very disturbed and told Laura: "I've got the evidence here that will save the union." She did not inquire further and Dick stored the papers in a filing cabinet in the bedroom before the last supper the family would enjoy together.

A few hours later Laura was found dead. An autopsy indicated she had been tortured before she was murdered. **And the papers Dick had stored in the cabinet were gone!**

Who murdered Laura Law? The inquest was a joke. There was no serious followthrough. Attempts were made to smear Dick in hope of whipping up a lynch spirit against him. But the killer(s) were never brought to justice.

Who was Laura Law? A reporter asked a neighbor: "Wasn't she a red?"

The neighbor responded: "She wasn't interested in politics. She just thought people should have enough to eat. That was why she organized those marches of the unemployed to the city hall. She just thought people should have enough to eat."

"Wasn't she a red?" the reporter asked again.

"No, she wasn't a red. She was a Baptist."

Laura Law was also a native-born Finn. Both parents were from Finland, but had met and married in Aberdeen well before Laura's birth.

Mother Sally was long an active member of the local Methodist church and Epworth League and was busily involved with the Finnish Temperance Society (*Raittiusseura*). She and Nestor had lived in the house where the tragedy occurred since 1912.

Older daughter Ruth was born in Aberdeen in 1912 and Sally took her with her on a visit to Finland. Laura was born in Finland on January 30, 1914. A few years later they returned to Aberdeen.

On their first Sunday back Ruth took her little toddler sister with her to Methodist



Exterior view of the Aberdeen (WA) Finnish Workers Hall after being ransacked by a mob on Dec. 2, 1939.

Sunday school. Laura stayed a member of the church until her death. She had been a Girl Scout and a Campfire girl. Later she was involved with the church women's society, Epworth League, and Junior Choir.

On April 6, 1935, Laura married brilliant young labor leader Dick Law in a Methodist ceremony. Immediately, she made the labor movement another of her priority life commitments. She helped organize the women's auxiliary of the IWA. She participated in the 1935 strike. She and Dick attended union conventions in Klamath Falls, Seattle and San Francisco. They worked closely together as a husband and wife team, and with the temper of the times and their own successes, they made powerful enemies within the lumber interests.

What about the "redbaiting" charges and "subversive" documents tossed about in angry accusations? Most of it was the scare bogeyman tactics so frequently thrown out by the powers-that-be to incite and inflame.

"Immigrants! IWW traitors! Commies! Un-American!" Undoubtedly there were the Real McCoys involved in labor struggles. But so what? This was the 1930s when so many people began to question the viability of the capitalist economic system.

Thousands of budding younger radicals flocked to the various left wing groups, all active in working in the labor movement, particularly in the heady days of the exciting birth of the CIO as a living harbinger for a new day for the American worker. So many dedicated, young, spirited dreamers and activists streamed into the Communist Party, Socialist Party, Trotskyists, Wobblies, Anarchists, Musteites, Oehlerites, and early-period Lovestoneites.

While none of the tendencies had much use for one another ideologically, all these activists made valuable contributions in building the burgeoning industrial union movement. One could hardly expect these labor militants to come from the rosters of the Young Republicans. I'm sure one or more of these political elements was involved in the Aberdeen struggles as well.

I checked two Finnish-Amer-

ican labor histories in my personal library to see what they had to say about the Laura Law murder. I read the section on Aberdeen in both Elis Sulkanen's *Amerikan Suomalainen Työväenliikkeen historia*, (The History of the Finnish American Workers' Movement), Finnish American League for Democracy and Raivaaja Publishing Co., Fitchburg, MA, 1951, and Leo Mattson's *Neljäkymmentä Vuotta* (Forty Years), a labor history covering the years 1906-1946, published by the Finnish American Mutual Aid Society (IWO), NYC, printed by Työmies Society, Superior, WI, 1946. Sulkanen wrote from the social democratic viewpoint, Mattson from a pro-communist perspective.

Neither book mentioned one word about the Laura Law murder, although both books were published no later than 11 years after the event! Yet both books dealt with the trashing of the Finnish Workers Hall in Aberdeen which preceded the murder only by a month. An American Finn was murdered as part of a labor conflict. Yet Laura Law doesn't even exist in a footnote!

Sulkanen pointed out that the destruction of the hall took place at the height of the Finnish-Russian Winter War of 1939-40, with the unconscionable attack by the USSR against Finland. He said that since the supporters of the left hall represented a pro-Soviet viewpoint, strong feelings flared up in the community, with the "result that a hooligan mob of young men attacked the hall" on Dec. 2.

There had been strong feelings expressed by the Kaleva Brotherhood Hall which had scheduled a Finnish Independence Day observance that evening at its Randall Street hall, because the Workers Hall had scheduled a dance for the same evening. There were angry accusations that this dance was deliberately set up to undermine attendance at the Independence Day celebration.

August Heino, district secretary of the Finnish Workers Organization, claimed the dance had been planned four weeks in advance, but cancelled at the last moment because of the volatile situation. This, however, did not prevent the mob from attack-

ing the hall that very night.

Both Sulkanen and Mattson quoted Heino as saying that the Aberdeen Finnish community had nothing to do with the attack.

Mattson cited a press release issued by Heino which read, in part:

"The members of the Finnish Organization are sure that people belonging to their own nationality, regardless of political opinions or associations, would not resort to such lawlessness and destruction of property. The attempt is to create an internal fight within the Finnish community. The Finnish Organization is sure that the Finnish population is in no way involved in this work of destruction." (Translation - HS).

My own opinion is that while the angry feelings aroused by the Winter War may have had a final triggering effect on the hall attack, the trashing was basically a part of the long-term total war being waged by the lumber interests, their allies and hitmen to destroy the Woodworkers' union movement at Gray's Harbor. Laura Law was a human casualty of that war. I'm not pointing blame at Sulkanen here, as he was probably too far removed from the Aberdeen scene to have realized the whole picture as it was.

But what really bugs me again is why did neither Mattson or Sulkanen say one single word about the murder of this young Finnish American woman? Both having been newspapermen, I don't see how it could have escaped their attention, especially as significant a piece of Finnish-American labor history as this ghastly event was (We'll never get an answer as both men are dead).

I really don't care whether Laura Law was Methodist, Baptist, red, pink, or an-archo-black. As one who's sported a Wobbly card for the last quarter century, I look on her as what the modern Wobs call a "Sister Worker." So come next May 1st, the historic international workers' holiday, I plan to raise my fist in a salute, holding a red rose, to honor the memory of my Sister Worker and American Finn Laura (Luoma) Law, who gave her life so American working folks "would have enough to eat."

Impressions of FinnFest USA '94

Midwest FinnFest USA '94, Northern Illinois University Campus, DeKalb, Illinois

Eva H. Erickson
IOWA CITY, IA

It was an exhausting and yet exhilarating five days, intriguing, interesting, wearing, weary, nostalgic five days. I'm beat but so glad I went.

Jim drove me there. We left after lunch on Wednesday (7/27) and it was straight over four-lane I-80 and I-88. Only a small stretch of I-80 for construction purposes was two-way.

We had a little trouble finding Grant Towers North, my dormitory housing, for the spell. I had asked for a room close to the bathroom (frequent night visits) and I got it. But it was across the door to the Men's Bathroom. After getting my bags to that small but adequate for me room, Jim returned to Iowa City with plans to pick me up at 3:00 p.m. on Sunday. He was there.

This is the sixth Finn Fest USA I have attended - two at Suomi College, Hancock, Michigan, one in Seattle, Detroit (Livonia), and Duluth.

I came away with the impression that this '94 version was more folksy, more informal than the others. In the others, so much attention seemed to be paid to trying to be "in" with the VIP world of Finn celebrities, dignitaries, diplomats to focus on a concept of small bit of peopled land in Northern Europe being a nation of importance in world affairs entitled to impressive recognition.

Here the notion of "ordinary" people in their own folksy right needing no special VIP attention, just acceptance. This was kicked off by the adoption of a Holstein (black and white) cow as the logo for the event. Sure there was a Chicago skyline in the logo. (Was Mrs O'Leary's cow that kicked off that devastating city fire a Holstein?) But how VIP can you get with a cow as a logo?

Hey! I like cows. As a kid I had my own black and white Daisy when I lived as a kid with in Northern Wisconsin.

The Opening Ceremonies supported the folksy theme. The MCs were Douglas and

wife Heljä Robinson. She was born in Finland. He met her when he was a Professor of English in Finland's Tampere University.

AND he isn't even a Finn but learned the language well enough to have translated Aleksis Kivi's classics *Nummisuutarit* and *Kullervo* into English. A point was made of his not being a Finn but having learned the language. You can be a Finnish-American couple even if one spouse is non-Finn if you adopt a Finnish orientation to this and that.

For the Opening Ceremonies, the usual opening parade of flags from many Finn-Am organizations was missing. The processional was mainly families and kids, everyone waving a mini-American and mini-Finland flags.

The Flags of Canada, USA and Finland led the group and we sang the national anthems of all three countries. There were greetings, of course, from the required officials but all were short and delightful.

Music was provided by the *Amerikan Poijat* - a brass sextet, one of whose members is a woman. They seemed to be the official Finn-Fest musicians for they appeared again at the banquet and closing ceremonies and at the Music Hall.

Music also came from the Youth Orchestra of Vantaa Finland. They performed Opus 26 of Sibelius's *Finlandia*, which found strong acceptance as being an excellent rendition.

My all time favorite was the presentation of the Singing Strings - but more about them later.

The closing music was by *Amerikan Poijat* and every one was invited to dance in the aisles. All the good people on the dais did just that as did many from the audience.

It was only as I was heading for the shuttle bus from these outdoor ceremonies that I noticed the herd (plastic, I'm sure) of not quite full-sized Holsteins grazing on the knoll behind the ceremonies mall.

I had deliberately arrived on Wednesday, before the open-



... I noticed the herd of not quite full-sized Holsteins grazing on the knoll behind the ceremonies mall.

ing day, so I could take in the special event - **A Night at the Old Finn Hall**.

That really was nostalgia. It was held at 637 North 11th Street, at a Hall built by the Workers Society of DeKalb in 1914. The Hall was sold in 1941 and again several times and is now owned by the Plumbers Union. As Finn Halls go, it is small.

It was the Forsmans who were the key program participants for the typical Saturday Night Finn Hall program.

A SPEECH wasn't even scheduled. I never went to a Saturday night Finn Hall program that someone didn't give a speck (a *puhe*).

Sally Forsman was MC, her daughter Sinikka played the flute, her daughter Alexandra brought in the American flag and played a violin solo, her husband Oscar played an accordion solo and Sally herself read a poem and a letter to her grandfather -- all very well done, what a talented family.

I especially enjoyed Robert Hongisto's singing. He preceded his last selection with saying "If you haven't heard this before, you aren't a Finn" He sang *Kulkurin Valssi* (Wanderers Waltz).

That is the piece Heikki Lahti of Finland played for me on his Australia (Gibson) Mandolin in the Duluth University of Minnesota dining room during Finn Fest '92. I ended up with sending my age-old Gibson mandolin to Finland for him.

It is also the tune which my Uncle Jack hummed when he taught me, a 6-year-old, to waltz. Aunt Hilku was in the barn milking cows. We were going to surprise her at the next Finn dance.

A graceful, loving couple, Osmo and Aira Puistolaihti, beautifully danced a tango (not ala-"60-Minutes" according to the MC), in front of the stage.

When the program was over and the crowd began to move towards the door, almost automatically men moved to fold up the chairs and line them against the walls. Others got busy to set up tables so coffee, *ritsu (pulla)*, *juusto* (cheese) and home prepared salt herring could be served before the dancing began.

It was a lovely night out and one could re-enter via the side door to the basement where a bar was set up. Actually, before the program started, drinks could be ordered upstairs.

How distressed my mother was back in the late 1940s, early '50s when Waukegan Workers Hall decided to take out a license in order to serve beer at the Hall. She thought that the progressive ideology of Workers Hall did not need the help of alcohol to be advanced.

After the Thursday Opening Ceremonies I began the juggling of my schedule - deciding where to go, what to see, what to do.

This Finn Fest, like all I have attended, offered many events. Most all of Friday's offering were re-scheduled to appear again on Saturday. Even then, choices had to be made for often I wanted to attend two presentations scheduled for the same hour. I report only a few of what were special experiences or

events for me.

For the whole Finn Fest USA '94, my most special experience was hearing the Singing Strings.

They are a group of talented young (teenage and younger) violinists from Virginia, Minnesota, the students of Helina Pakola who directs the group. She is a concert violinist and she plays a violin with her whole body - vital, enthusiastic, active, moving all the time. The group appeared at the opening and closing ceremonies, the banquet and in a ticketed concert.

It was their appearance at the banquet that I enjoyed the most. There they were in their long black skirts, white blouses and red cummerbunds, marching in among the tables, carrying their violins as though they were weapons. And weapons they were - death to poor music.

It was a delight to hear them and it was no surprise they received a long standing applauding ovation. Out they marched to the tune of "I'm a Yankee Doodle Dandee." The concert vocal soloist with the group was Pirkko Talola - excellent to say the least.

Did you notice when some of the group appeared bare-footed?

My second most special event was "Finesse: Growing up Female and Finnish." This was a new stage work written by Amy Taipale, Ann Jennings and Nancy J. Ruyle-Paul and presented in a theatre in the round format. Each of the actresses has written pieces which are based on their experiences as Finnish Americans.

I had been waiting for the shuttle bus, sitting down on the one available bench. A couple of gentlemen, one from Ohio, were there. One, during the course of our chit-chat opened his program and pointed to the photo of Amy Taipale and with great pride said "That's my daughter, I am going to get my video camera." then he added, "And she is good."

turn to FINNFEST page 9



... my most special experience was hearing the Singing Strings. ... It was their appearance at the banquet that I enjoyed the most. There they were in their long black skirts, white blouses and red cummerbunds, marching in among the tables. ...

Thorén, Tiilikainen Finnish tennis champs

HELSINKI - Several times Finnish tennis champion Petra Thorén, 24, repeated the feat for 1994 when she defeated Marissa Lincoln, 17, on August 4 in Helsinki.

It took two hours for Thorén to subdue her teenage opponent in a three set final, losing the first set due to serving difficulties. The scores: 5-7, 6-3, 6-2.

Kim Tiilikainen took the Finnish men's 1994 championship the same day, with an easy 6-4, 6-2 win over Tommi Lehto.

Thorén gained title status again in the Mixed Doubles when she and Janne Holtari prevailed over Kirsi Lampinen and Veli-Pekka Mänistö, 6-4, 6-1.

On August 7, Kim Tiilikainen won the under-20 Finnish Junior Men's Championship over Konsta Finnilä, 6-3, 6-1, in Helsinki.

Marina Nyman took women's honors with a tight 6-7 (7-4), 7-5, 6-3 victory over Hanna-Katri Aalto.

- Harri Siitonen

Boston, MA

Kalevi A. Olkio of Baltimore (MD) reports that the S. S. John W. Brown, one of the two remaining World War II Liberty Ships, will be in Boston August 23-28. The ship will be berthed at the Charlestown Navy Yard, adjacent to the U. S. S. Constitution during its stay.

The ship is currently on a voyage from its home port of Baltimore to Halifax, Nova Scotia, with stops in Boston and Greenport, L. I., New York.

While in Boston the ship will be open for public tours. On Saturday, August 27, there will be a day cruise of Boston harbor.

2,700 Liberty Ships were made by the United States between 1941 and 1945. These ships carried cargo to the U. S. forces in World War II.

In 1988 work began to preserve the S. S. John W. Brown as a memorial museum ship honoring the memory of the shipyard workers, merchant seamen and naval armed guards who built, sailed and defended the Liberty Fleet.

The ship was named for labor leader John W. Brown (1867-1941) of Maine. Brown helped establish Local 4 of the Industrial Union of Marine and Shipbuilding Workers of America at the Bath (ME) Iron Works.

Kalevi Olkio is an active member of Project Liberty Ship, the effort to preserve the S. S. John W. Brown as a World War II memorial museum.

'Finnish Fever' in Somerville tomorrow night

The final stop of the "Finnish Fever Tour '94" is tomorrow night at Johnny D's, 17 Holland St., Davis Square, Somerville (MA).

The tour features JPP and The Maria Kalaniemi Group, two of Finland's foremost folk ensembles.

JPP (Järvelän Pikkupellmannit) is from the tiny village of Järvelä in the culturally rich Kaustinen region, the fiddling capital of Finland. JPP is touring as a sextet, with four violins, acoustic bass and harmonium (wooden pump organ).

Billed as "one of the world's most exciting young accordion players," Maria Kalaniemi is a master of the five-row button accordion.

On this tour The Maria Kalaniemi Group features Kalaniemi (on two accordions), Arto Järvelä (of JPP, on violin and a Swedish keyed fiddle called the *nyckelharpa*), Timo Alakotila (also of JPP, on piano), Olli Varis (guitar) and Tapani Varis (upright bass).

Showtime at Johnny D's is 9:30 p.m. No tickets sold in advance, but if you make dinner reservations you are guaranteed a seat during the show.

Johnny D's telephone number: 617-776-7450.

Pembroke, MA

The Uljas Koitto Temperance Society will be holding its Fall Fair at its camp, 83 Suomi Rd (off Rt. 36) on Saturday, August 27, 1 to 4 p.m. At 5 p.m. on the same day there will be a bean and ham supper.

Scheduled for Saturday, Sept. 24, is a Seafood Chowder supper beginning at 5 p.m.

For the rest of August the sauna at the camp is fired up on Wednesdays (6-9:30 p.m.) and Saturdays (3-9:30 p.m.).

Beginning in September the sauna will be fired up only on Saturdays (3-9:30 p.m.).

For SALE:

FOR SALE:

Loom, Serenelli piano accordion, coal/wood stove with oven.

Call 401-539-0013

Lakeside cottage, Shirley Lake, Lunenburg. \$87,500. 1 bedroom, living room, kitchen & toilet. 24' x 20' with 3/4 cellar. 1/4 acre attractive shore frontage land.

Norman R. Veenstra Realtor
508-263-3500

Own your own piece of Finland for 10K only

Buy your own lot of pristine 200-acre island in Joroinen, Finland. The island is subdivided into 28 1 acre-lots each with 230 ft. of crystal clear lake frontage. Each lot abuts wildlife preservation area. Located on deep water route reachable from the Gulf of Finland and within close proximity to an airport. Make an offer for the whole island or buy ind. lot(s) [10K] each. 610-436-7418.

Chicago, IL

The League of Finnish American Societies Chicago Chapter will be holding its annual picnic and membership meeting with election of officers on Sunday, August 28, 12 noon to 5 p.m., at McCollum Park, 67th St., Downers Grove.

There will be a horseshoe contest, games, bingo and prizes.

Facilities at the park include horseshoe courts, concession stands, miniature golf course, tennis courts, soccer and baseball fields, jogging track, jungle-jim and swings.

The chapter asks you to bring your own lunch, beverage and potluck dessert. And it encourages you to bring your children and grandchildren.

The event will be held rain or shine.

Directions to McCollum Park: Take I-88 west to I-355, south on I-355 to 63rd St., east on 63rd to Main St., south on Main St. to 67th, east on 67th to the park. Meet under the pavilion next to the horseshoe courts.

Braintree, MA

Viking Club's 3rd annual Finn Night

Come to the Viking Club on Friday, September 16th, and help us celebrate Finn Night. There will be special Finnish refreshments, entertainment and dancing.

This is our way of celebrating Finnish independence (should now be 77 years old) from the Russians.

We've had two previous Finn Nights which were very successful and, hopefully, we'll have a full house again!

Reservations for tables of 10 can be made. For further information, contact Nils or Sue at 617-659-2206

Viking News

Finnish-style Meatball Dinner

Sunday
August 21

starting
12 noon - 1:00 p.m.

Kaleva Camp
Fort Pond
Lancaster
Knights of Kaleva
Public welcome!

Apartment for rent

Fitchburg, comfortable 4 room (1 bedroom) apartment. \$350/month. References, sec. dep. Call Alice Heikkila at 582-4911 or 345-2508.

For sale

Blue print machines, Drafting machines, Drafting tables, Plan files, File cabinets, Desks, Office chairs, Metal shelving, Fork lift, Pallet stacker, Risons 253 Main St., Plaistow, NH Mon-Fri 9:30-5 Sat-Sun 10-2 1-603-382-5671.

Kalenteri

CALIFORNIA

Aug. 20 - *Rapukestit*, 5 pm, Finnish American Home Association, 197 W. Verano Ave, Sonoma. Dinner reservations required by Aug. 9. *Katrillit* folk dance performance at 7:30 pm; dancing. Tickets available at door for performance & dance. Sponsored by FAHA.

Aug. 28-31 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Grand Lodge Convention, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.

CONNECTICUT

Aug. 21 - Pancake Breakfast, 9-11 am, Aura Hall, Voluntown. Sponsored by Aura Seura.

Sept. 3 - Labor Day Dance, 8:30 pm, Aura Hall, Voluntown. Music by Stromholm & Autio. Sponsored by Aura Seura.

ILLINOIS

Aug. 28 - League of Finnish American Societies Chicago Chapter annual picnic, meeting & election of officers, 12 noon - 5 pm, McCollum Park, 67th St, Downers Grove. Horseshoe contest, games, bingo, prizes. Bring your own lunch, beverage and potluck dessert.

MASSACHUSETTS

Aug. 20 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

Aug. 21 - Finnish-style Meatball Dinner, serving 12 noon-1:00 pm, Kaleva Camp, Fort Pond, Lancaster. Sponsored by Knights of Kaleva *Panun Maja* #24.

Aug. 27 - Fall Fair, 1-4 pm, UKTS Camp, 83 Suomi Rd (off Rt 36), Pembroke. Bean & ham supper, 5 pm. Sponsored by Uljas Koitto Temperance Society.

- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

- Dance, 8 pm-midnite, Sovittaja Park, Rutland. Music by Nils Lundin. Sponsored by FACR.

MICHIGAN

Aug. 21 - Finnish Center Association Golf Banquet, 5:30 pm, Lounge, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills. If planning to attend, contact Shirley at FCA office 478-6939.

Aug. 28 - All Generations Picnic, noon til ?, Mayberry Park, Farmington Hills. Sponsored by FCA.

Sept. 10 - Open house celebrating the 20th anniversary of FCA's Cultural Center, 2-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

- Mexican Fiesta Dinner, 5:30-8:00 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Live Mexican entertainment starting at 6:00 pm. Tickets: FCA office, 478-6939. Sponsored by FCA Drama Club.

Sept. 12 - Finnish language classes begin, 7:30-9:30 pm, Finnish Center, Farmington Hills. 10 week course. Registration at 7 pm.

MINNESOTA

Aug. 27-28 - Summer Folk Festival, Finn Creek Open Air Museum, off Rt. 106, New York Mills. For more info: 218-385-2233. Sponsored by Minn. F-A Historical Society Chapter 13.

NEW YORK

Aug. 17 - Lahti (Finland) Chamber Ensemble in concert, 8:00 pm, St. Peter's Church, 619 Lexington Ave (entrance on 54th St), New York.

OREGON

Sept. 8 - Finnish-American Historical Society of the West monthly meeting, 7:30 pm, Portland Pentecostal Church, 6225 N. E. Stanton., Portland.

Sept. 10 - Finnish American Literary Heritage Foundation meeting, 1 pm, Room 124, Kramer Hall, Portland State University, Portland. Presentation by Nestor Perala on "Finnish Communes Around the World: Sierra Leone, Africa, 1792 - present."

July 13-16 - FinnFest USA '95, Lewis & Clark College, Portland. For more info & registration: FinnFest USA '95, P. O. Box 6795, Portland OR 97228-6795.

Events subject to change without notice

HOUSE-MATE WANTED

Prof M seeks 30+ non-smoker to share house in safe, quiet neighborhood in Belmont, MA. Avl. 9/1. Yr own 2 rms. \$425 + 1/2 utilities. Jim 617-863-9517.

West Boylston Travel

Route 12
West Boylston, MA
Low airfares
to Finland
and Florida

Nancy Sivula Jakobowicz
MA 1-800-300-6727
508-835-6727

JUNE ILONA RANTANEN, M.B.A.

Business Systems Consultant

(508) 582-4201

50 Eastern Avenue

Lunenburg, MA 01462



LOOKING FOR THINGS TO HEAT UP AT THE BEACH - NAN-TASKET BEACH, UNDER THE CLOCK AT THE CAROUSEL. VISIT "PRETTY MAMA'S" CART. IF YOU MENTION THIS AD, GET A 10% DISCOUNT ON ANY PURCHASE. SELLING QUALITY ITEMS, CLOTHES THAT CHANGE COLOR WITH HEAT.



Lento Band, Worcester, MA

From the base drum we know the name of the band in the above old-time photo: the W. S. T. Y. (Worcesterin Suomalainen Työväen Yhdistys) Lento (which could be translated as soar in this context) of Worcester, Mass. Lento also appears on the band's caps.

But we don't know neither the year this photo was taken nor the names of any of the musicians. If you recognize any of the faces, please write: RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600. Thank you!

'Tombs in Wood' by sculptor Kain Tapper to be featured in NYC exhibit

NEW YORK, NY - "Tombs in Wood" is the name of an upcoming exhibit of work by sculptor Kain Tapper at the Stuart Levy Fine Arts Gallery, 588 Broadway, 3rd floor. The exhibit will open September 8 and will continue for a month.

Tapper was born in the countryside of central Finland in 1930. According to Juulia Kauste, project director, Finnish Foundation for the Visual Arts, Tapper has been one of the leading sculptors in Finland since his first one-man exhibition in 1958. Many of his individual works and public sculptures have evoked wide controversy.

Tapper has exhibited extensively in Europe both in private and group exhibitions. He has made 30 commissioned public sculpture works including the "Golgatha Cliffs" in Orivesi Church (1961), the Sibelius Monument in Hämeenlinna (1964), the outdoor sculpture "Primal Stones" at Joensuu University (1989), "Birth of the Mountains" at Rovaniemi City Hall (1989) and "the First Act," the entrance square of the Finnish National Opera in Helsinki (1993).

Tapper has won a number of art awards and sculpture competitions. He has been

awarded the Prince Eugen's Medal in Sweden, the Pro Finlandia Medal, and the Overbeek-Preis in Germany. He was named Professor of Art in 1972 and has been appointed a Foreign Member of the Swedish Royal Academy.

"Kain Tapper's work has developed from early animated figurative motifs, through highly abstracted sensations of landscape and nature, to the nearly geometrical wooden blocks and reliefs of today," writes Kauste. "Since his earliest pieces, Tapper's signature has been subtle, layered surface texture reminiscent of time and erosion. His surfaces seem to radiate a feeble, warm light, as if re-

flecting the last rays of sun.

Kauste continues, "His newest blocks have been inspired by Etruscan tombs in the vicinity of his house in Italy and they occupy space with a sense of gravity and an indisputable authority. The pieces seem to absorb all distracting noise and create an experience of solemn silence."

The exhibition is being organized jointly by the Finnish Foundation for the Visual Arts, Stuart Levy Fine Arts, Kain Tapper and the Consulate General of Finland in New York.

An opening reception for the artist will be held at the gallery on Thursday, Sept. 8, 6-8 p.m.

Gizaw, Renz winners in Helsinki Marathon

HELSINKI - Heat and humidity made for slow times in the 14th Annual Helsinki City Marathon on August 6 as Ethiopian Zerihun Gizaw took the men's event in 2:20:02, and German Sylvia Renz was first woman in 2:41:35.

Top Finn among the men was 5th place Timo Rossi in 2:23:05, followed by Jussi Huttunen (2:23:29) and vet-

eran marathoner Tommy Ekblom (2:24:09).

Anita Herkman was the first Finnish woman in the Open Age division, taking 4th place in 2:53:58.

But Maire Kukkonen beat her time and won the Women's 35+ age division in 2:52:57!

- Harri Siitonen

Lukijan kynästä

Your donation will support publication of Worcester's Finnish history

Dear Friends of Worcester's Finnish Community,

We want to update you on the progress of the book, *Strength in Diversity, Worcester's Finnish Community*, a collection of photographs and recollections. Following the Finnish tradition, we also want to offer you an opportunity to honor or remember your own Finnish American ancestors or friends on special pages set aside for that purpose in the book.

Encouraged by the tremendous response to the Worcester Historical Museum exhibition *Strength in Diversity: Worcester's Finnish Community* (5 April to 19 August 1992), we are pleased to announce that the book based upon the exhibition is rapidly approaching publication. We plan to print in the fall, having the book ready for holiday giving. We have tried to preserve the vibrancy and richness of the exhibition, which captured the experience of Finnish immigrants to Worcester and highlighted the distinct contributions Finns have made to Worcester's cul-

turally diverse community.

We are delighted to report that we have received generous sponsorship from various international organizations including Suomi-Seura, the Swedish Finn Historical Society of Seattle, Washington, and the Finlandia Foundation Trust. We have local support from Norton Company, Neles-Jamesbury, and the cultural councils of Worcester and Rutland. While these grants put us well on the way to raising the funds necessary to print the book, we still need to raise a considerable amount of money.

For a donation of \$100, we will print a 100-character text of your choice in the book. In addition to having your family and friends honored and remembered in this, the first photographic history of Worcester's Finnish community, you will receive one free copy of the book with each \$100 contribution.

Please mail your completed form and check [made payable to the Finnish American Club of Rutland] before September 10, 1994, to Eva Hirvi, 4 Ridgewood Road, Paxton MA 01612. If you have any questions or would like assistance completing the form, please contact any member of the Strength in Diversity Project Committee, Barry and Katy Heiniluoma,

WORCESTER HISTORY
next page

MIDWEST FINNFEST USA '94

continues from page 6

She certainly was. The whole presentation was just an extra special delight.

Another special program for me was hearing Aino Lepisto Husen tell her experiences in making a trip to Namibia and illustrating it with wonderful color slides. Because of my study of Rosa Clay Lemberg's early years in the Finnish Mission in Ovamboland, a part of Namibia, I was most interested. Of course I had to tell the speaker about having written "The Rosa Lemberg Story".

I was disappointed in the Viola Turpeinen-Bill Syrjälä presentation even though I enjoyed the background music. The Duke Ellington Ballroom's acoustics leave much to be desired and I couldn't understand the comments which were made during the projection of a lot of photographs.

Dr. Loukinen, that excellent film maker, made me hope for an early report of the study he is doing of "Ethnic Identifications of Third Generation Finnish Americans," a study he did in Pelkie, Michigan. He also was busy promoting Finn Fest USA '96 which will be held in Marquette and has a Family Reunion theme.

There were other programs, all good but some better than others that I leave to others to report.

I was glad that I could arrange to see the film "Winter War". I missed it a previous Fests. I came away just repeating brutal, brutal, brutal, and wondering why we supposedly civilized people can indulge in such atrocity and even extoll the glories of such conflicts. I kept thinking what a wonderful illustration the film was for Pääntalo's *Storm Over The Land* which Richard Impola recently has so beautifully translated.

Not being much of a shopper I would rather by-pass the *Tori*. But there were books to buy and I found them.

It is a busy and noisy place - that *Tori*. Sometimes, if you are smart, you can figure out when the crowds will be small and activity slow moving. Or you can come the last few closing hours.

Folklore from DeKalb

Breakfast, lunch & supper

Once a farmer and his hired hand were eating breakfast, and the farmer said to the hired hand, "Why not each so much now that there is no need to come back for lunch?"

"Well, let's eat. But wouldn't it be even better," the hired hand said, "that we eat supper now, too, so that there wouldn't be any need to worry during the whole day."

The farmer was very pleased about this. But after they had eaten, the hired hand when up to his bed.

"What do you mean now?" the farmer said to the hand.

"Well," replied the hand, "since supper has been eaten, shouldn't one then go to bed?"

from a story told in 1960 by William Kuusisto of DeKalb (IL) to Elli-Kajja Königäs Maranda

My nephew Donald, who just came for Sunday did just that. He was delighted to have Esther Lilley approach him with a bargain - three books for a dollar. She is a special friend of mine.

I delighted in momentarily being an itsey-bitsey celebrity. Now and again someone would approach to ask me to autograph my recently published *First a Finn Kid*.

Or on a more casual friendly basis just having someone stop to say "How are you?" or "Remember?"

Name tags are addictive. I saw one that says Waukegan and I volunteered "I used to live there."

The name tag system this year was the best I have seen. The tag, in good sized letters, was encased in a plastic which was hung on an elastic cord which you slipped around your neck. No pins, no non-sticking adhesive, no problem.

There were some extra special personal meetings for me as I am sure there were for many others. I had hoped and planned for them. This year I hit jackpot and had several wonderful meetings.

I also hoped for a minimum of frustrations. I didn't succeed. My frustration came with transportation before the widely advertised shuttle was in service on Thursday noon.

Wednesday afternoon I wanted to get to the student center to pick up the Finn Hall shuttle. No bus, even campus Huskie, stopped at Grant North Towers. They stopped at South Towers but no one told me that, as often as I asked. So I walked and suffered agonies with my barking protesting stiff knees for two days.

Repeat - Thursday morning. Having been assured the Huskie bus would stop and give me a ride for 50 cents, I sat out in front of Grant North Towers on the steps for an hour. But again Grant North wasn't a stop.

Finally someone called the right someone and I got personal service. The wonderful dormitory desk people and the Finn Fest arrangements committee just weren't in touch regarding that transportation before opening ceremonies.

The mayor of Dekalb said his only job was to provide good weather for the week and that he did magnificently. It was in the 70's all week, bright and sunny, the few dark clouds weren't rain baring. The evenings got cool but a trusty sweater took care of it. And it was wonderful.

WORCESTER HISTORY

from previous page

928-4428; Eva Hirvi, 791-4371; or Nancy Austin, 797-4711.

Thank you for your support. We look forward to sharing this completed project with you as soon as possible.

Sincerely,
Nancy E. H. Austin
Project Manager

For a copy of the contribution form, contact Eva Hirvi, 4 Ridgewood Rd., Paxton MA 01612.

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff or the Raivaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA P.O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

Imposed status quo continues in Russian Karelia

To the Editor:

I take note of the generosity of the Finnish community in the greater Fitchburg area in their collection of clothing, etc., for donation to Karelian relief. Which is commendable and truly represents what we Finns are all about.

Having spent time in Petroskoi, I am sure there is genuine need by the people there for such things as I think were sent them.

However, in sending these goods through the Ben & Jerry sponsored transport amounts to a great leap in faith and assumptions. Raising serious questions.

Though I respect both Ben Cohen and Jerry Greenfield as persons, we all should remember that both are founding members and involved participants in the former Vermont Governor Kunin's "harmony" group. With all that it entails. A truly pathetic travesty in which values and truths are optional. Who will be hard pressed to escape the ugly American label for their activities. By for instance, promoting publicly the picture here that Karelia is an "independent" and free society, a now happy Slavic paradise. If only they had business here "all" would have full bellies.

Annually parading as elected government, the Moscow imposed rulers before the Vermont public is a circus-like jubilee. To convince a public too ready to believe any thoughts couched in simplistic good will jargon. An orchestration full of shame.

Many of these Slavic visitors of whom have been asked "puhutko te suomea" become perplexed, incoherent and muddling. Unable to make even an effort.

Because of their secret. That being that in their frame of reference they call the Karelians the Finns and they the Slavs-Karelians. A subtlety missed almost universally.

When confronted they do alter their language to some extent. What else can you do after you take from others their name?

If there be any question on the sincerity of the Slavic governors' intent in Petroskoi, one need only turn to their recent (1994) issue of the *Kalevala* which can only be considered a mockery of all that epic stands for as world and Karelian literature.

Mrs. Kunin in her hallmark days set up her group with the intent of reaping from it fictional political claims over highly misleading and revolting concoctions. Without knowing anything of Karelia, its people or traditions, its government or history, or the conditions imposed on them by Slavic Russia. Setting up a cozy relationship with the governing powers without the least bit of propriety.

Her tour of Petroskoi being a sham with negotiations with those who would be later caught stealing state property. Desperately grabbing shamefully for anything or anyone to fulfill personal political ambitions. Hiring people to prepare copy to claim some reality based solely on much investigated red front groups feeding them information.

Recently the National Front in Karelia, made up of Karelians, Finns, Vepes, Ingrians, Slavs and others as a group, declared their non-adherence to legislation imposed by the Russian Federation in Moscow. The Front wishing to honor only those laws in which they have a say in.

The warning came with furor when Boris Yeltsin was brought in to say in the strongest terms: the Russian Federation makes the laws, courts and elections; the Russian Army will not tolerate changes in these roles.

This in spite of the fact that all laws are in Russian and are not distributed. Leaving non-Russian speaking peoples subject to laws they know nothing of and the legal process in the dark. Naturally resulting in preferences before the "courts."

What this means is obvious and alarming. The status quo remains. The enforced governance continues. Making cruel history a present reality. Without the need for classic terrorism as a political measure.

For instance, the White House interrogation prison in Petroskoi known to the many for its cruelty is still in business. A Ministry of Interior property, not known for clean hands, but well recognized as an international slaughterhouse.

Under such circumstances can any of us believe generous relief will find its way to the suppressed needy people for whom it was intended? If the masters control the distri-

bution? Or if the shipper who determines the destination has economic ties to the nomenclatura? Which leads to one certainty: the Karelian Soviet will determine the distribution for their own benefit.

Many of us can remember other fabrications given the world for consumption by those who also ran the place by appointment from Moscow. As well as the novel promises to those who became part of the tragic "Karjalan Retsuu."

These predecessors of the present powers followed the same rules as they do now their their new facts, fables and fabrications. But in earlier times there were no commercial inducements, personal political glorifications or a non-discerning public.

For we Suomalaiset all live in our finnishness and not in the constructs of Slav culture. Though the present rulers of Karelia, with the support of Kunins and their ilk, suggest that their governance is the only reality, their claims are but the death pangs of final decay.

Why should good humanitarian intentions be sacrificed to unbridled crass political motives for cheap self promotion by those without candor? The very able Finnish Red Cross might well be the only reliable means of achieving what we all most desire. Honoring our Kin with intent and thereby recognizing their unfortunate circumstances with some practical help.

For they need this now if only for recognition as a distinct people. The people of the land of heroes.

Raymond Nymalm
Ludlow, VT

Thanks for a great paper

Dear Editor,

Will you please renew my subscription to the RAIVAAJA for one more year.

I enjoy your paper so much, in fact so much that when I saw the ad for "weekend in Finland" at such a fabulous price last November, my sister and I immediately made reservations and in February, off we flew to Helsinki.

This was my first trip to Finland and I am planning to return next year, this time however to Oulu, my mother's birthplace. Perhaps I'll find some long lost cousins - Partanen's or Komminaho's.

Thanks again for your great paper.

Sincerely,
Sirkka LaPoma
Brooklyn, NY

Send RAIVAAJA to my niece & nephew

Dear Editor,

My niece and nephew, both in their early 30's, enjoy hand-me-down RAIVAAJAs.

I recognize the problems presented in the article about Project 34 (April 27 issue), and so want to do my bit by sending you a check for a RAIVAAJA subscription for both of them.

Regards,
Joel Holmberg
Vineyard Haven, MA

Kuolleita

Hilma Maria Latva

LAKE WORTH, FL - Hilma Maria (Peltokangas) Roiko Latva, 91, kuoli elok. 8, 1994 Suomalaisessa Lepkodissa, jonka jäsen hän oli.

Hän oli syntynyt kesäk. 3, 1903 Hanna, WY:ssa Kaarlo (Kalle) Rickhard Peltokankaan ja Hilma (Honkala) Peltokankaan tyttärenä. Hän asui useita vuosia Fitchburgissa (MA) ennen kuin muutti Lake Worthiin 1957.

Edesmennyt kuului T.Y. Saimaan osallistuen aktiivisesti sen näytelmäkerhoon ja oli viimeinen Saiman kuoron jäsenistä.

Kaipaamaan jäi puoliso Samuel Latvan lisäksi poika ja käly, Leo J. ja Emily Roiko, Lake Worth ja Townsend, MA; kolme lastenlasta; sekä neljä lastenlasten lasta; ja kaksi poikapuolta Suomessa.

Muistotilaisuus ja hautaaminen toimitetaan hiljaisuudessa Lake Worthissa.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella Suomalaisen Lepokodin hyväksi osoitteella Finnish-American Rest Home, 1800 South Drive, Lake Worth, FL 33461.

Helen E. Asuma

ASHTABULA, OH - Ikävänä uutisena saimme tiedon, että pitkäaikainen tuttavamme ja ystävämme Clevelandin Lyndhurstissa asuvan John Asuman puoliso Helen E. Asuma oli saanut äkillisen kutsun täältä ikuisuuteen elokuun viidentenä päivänä Hillcrest sairaalassa Mayfieldissä.

Vainaja oli kuollessaan 81-vuotias, syntynyt maaliskuun 8 p:nä 1913 Conneautissa, o.s. Pitkämäki. Hän oli kuitenkin asunut suurimman osan elämästään Clevelandin alueella.

Häntä eniten kaipaamaan jäi puoliso John, jonka elämän kumppanina vainaja oli

Tenho E. Jalko

COCOA BEACH, FL - Tenho E. Jalko, 71, 986 Santa Cruz Road, kuoli heinäk. 30, 1994 kotonaan lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt jouluk. 27, 1922 Peter ja Aili S. (Koskinen) Jalkon poikana Fitchburgissa, missä hän vietti lapsuutensa. Sen jälkeen hän asui Manchester, CT:ssa ennen kuin muutti Cocoa Beachille 1956.

Edesmennyt oli päässyt Fitchburg High Schoolista 1941.

Jalko työskenteli insinöörinä McDonnell-Douglas Corp. firmassa Titusvillessä ennen kuin jäi eläkkeelle 1985. Sitä ennen hän oli omistanut kultasepän liikkeen Manchesterissa.

Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi puoliso Doris (Cardemone) Jalko; tytär Karel L. Keck, Omaha, NE; kolme tyräpuolta; sisko Thelma E. Kääntä, Fitchburg; kaksi lastenlasta; ja seitsemän lapsipuolten lasta.

Hänen ensimmäinen vaimonsa Nellie (Money) Jalko kuoli 1983.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa.

Lynn A. Lassila

FITCHBURG, MA - Lynn A. Joyal Lassila, 39, 47 Burnap St., kuoli elok. 4, 1994 kotonaan rintasyövän seurauksena.

Hän oli syntynyt syysk. 28, 1954 Fitchburgissa Leo J. ja Edith E. (Mäki) Joyalin tyttärenä ja vietti lapsuutensa Lunenburgissa. Hän valmistui Lunenburg High Schoolista 1972. Fitchburgissa hän oli asunut vuodesta 1977.

Edesmennyt oli ollut pääkassanhoitaja Workers' Credit Unionissa, missä hän oli työskennellyt 15 vuoden ajan. Sen jälkeen hän oli työskennellyt Internal Revenue Service palveluksessa viiden vuoden ajan ennen kuin joutui luopumaan työstään sairautensa takia.

Kaipaamaan jäi äidin lisäksi puoliso Richard W. Lassila; poika Adam A. Lassila; veli Robert L. Joyal, Ashburnham; sekä kolme veljen lasta.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa.

Lempi M. Vähäsarja

FITCHBURG, MA - Lempi Maria Vähäsarja, 86, 376 Elm St., kuoli heinäk. 30, 1994 Burbankin sairaalassa lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Nivalassa Suomessa Matti ja Kristiina Vähäsarjan tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään Fitchburgissa.

Edesmennyt oli työskennellyt useiden vuosien ajan kokkina Old Mill ravintolassa ennen kuin jäi eläkkeelle 1979.

Kaipaamaan jäi useita sisarusten lapsia Suomessa.

Hautaustoimisto Sawyer-Miller, 129 Elm St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

Ituja tarjolla

Lilja A. Liedes

Me elämme lopunaikaa. Mitä tällä tarkoitan? Tarkoitan sitä, että Jeesuksen takaisin-tulo maan päälle voi tapahtua milloin vaan. Joka päivä tuo ihmeellinen hetki tulee lähemmäksi ja lähemmäksi. Koska tämä on tilanne, on uskovien oltava hereillä, todella valvomassa ja rukouksessa enemmän kuin koskaan ennen.

Maailman ihmiset eivät välitä tästä tärkeästä tapahtumasta. He eivät ymmärrä sitä. Ei heiltä voi odottaa samaa kuin uskovaisilta. Meidän tehtävämme on kyllä todistaa kaikille Jeesuksesta Kristuksesta. Hänen sovitusyöstään Golgatan ristillä, ja kehoittaa ihmisiä uskomaan Jeesukseen ja ottamaan vastaan pelastus jonka Jumala on valmistanut Hänessä koko maailmalle. Meidän tulee myös kertoa ihmisille Jeesuksen toisesta tuleuksesta *niin kuin se on kirjotettu Jumalan Sanassa!*

Monet uksovaisetkin ovat nukuksissa. He eivät osaa edes varustautua Jeesuksen takaisin-tuloon. He elävät kiireisesti kiireisen maailman keskellä ikäänkuin kaikki olisi niinkuin aina ennenkin. He olettavat että aikaa on vielä paljon. Mutta kun me seuraamme maailman tapahtumia ja vertaamme niitä Raamatun profetioihin, me näemme kuinka nopeasti ne ovat täyttymässä. Hyvä Jumala haluaa, että kaikki ihmiset ymmärtäisivät Hänen ennakoilmoituksensa ja toimitivat niin, että olisivat valmiit kun Jeesus tulee takaisin. Mutta...! Kuka kuulee, kuka välittää?

Kuinka me voisimme sitten valmistautua? 1) *Meidän tulee tietää, että olemme syntistä, tehdä parannus yksilönä ja kansakuntina kääntä synnin kauhuuksista, kääntä Jumalan puoleen,*

tunnustaa syntimme ja pyytää ne anteeksi. Jumala on luvannut armahtaa. Raamattuun, on kirjoitettu: "Jos me tunnustamme syntimme, on hän uskollinen ja vanhurskas, niin että hän antaa meille synnit anteeksi ja puhdistaa meidät kaikesta vääryydestä." (Joh. 1:9)

2) *Meidän tulee tietoisesti pyytää Jeesusta sydämeemme Vapahtajana ja Herrana.* Hän tulee kun me Häntä kutsumme sisimpäämme. On kirjoitettu: "Katso, minä setson ovelia ja kolkutan; jos joku kuulee minun ääneni ja avaa oven, niin käyn hänen tykönsä sisälle ja aterioitsen hänen kanssaan, ja hän minun kanssani." (Ilm. 3:20) On myös kirjoitettu: "Mutta kaikille, jotka ottivat hänet vastaan, hän antoi voiman tulla Jumalan lapsiksi, niille jotka uskovat hänen nimeensä." (Joh. 1:19)

3) *Meidän tulee tunnustaa, että Jeesus on Pelastaja ja Herra.* Raamatussa on kirjoitettu: "Sillä jos sinä tunnustat suullasi Jeesuksen herraksi ja uskot sydämeesi, että Jumala on hänet kuolleista herättänyt, niin sinä pelastut, sillä sydämen uskolla tullaan vanhurskaaksi ja suun tunnustuksella pelastutaan." (Ro. 10:9-10) Jeesus itse sanoo: "Sentähden, jokaisen, joka tunnustaa minut ihmisten edessä, minäkin tunnustan Isäni edessä, joka on taivaissa. Mutta joka kieltää minut ihmisten edessä, sen minäkin kiellän Isäni edessä, joka on taivaissa." (Matt. 10:32-33)

jatkuu takasivulla



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO
300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161
ARTHUR A. NORDGREN

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA
Street level access

342-3635 342-3645

Ashburnham Memorial Chapel

of
John A. Bosk, Inc.

33 R. Main Street, Ashburnham

(508) 827-5700

John A. Bosk, Jr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault Ina A. Davidson
Registered Directors

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 845-6778

Smith Funeral Home Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

MOORCROFT - HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft



Pienit merennetto Erika Deshon.



Hiekassakin oli kiva leikkää.



Opettaja Helena Niiva-Sawyer tarjosi palstamia herkullista lettua.



Opettaja Eeva Deshon ruokalluapulaisena.



Anna Deshon ja Maija Sawyer peittävät Laura Väkiparran kokonaan hiekan alle. Vieressä katselevat pikkusisko Saara Väkiparta, Mikko Hälvä ja Tuomas Mård.

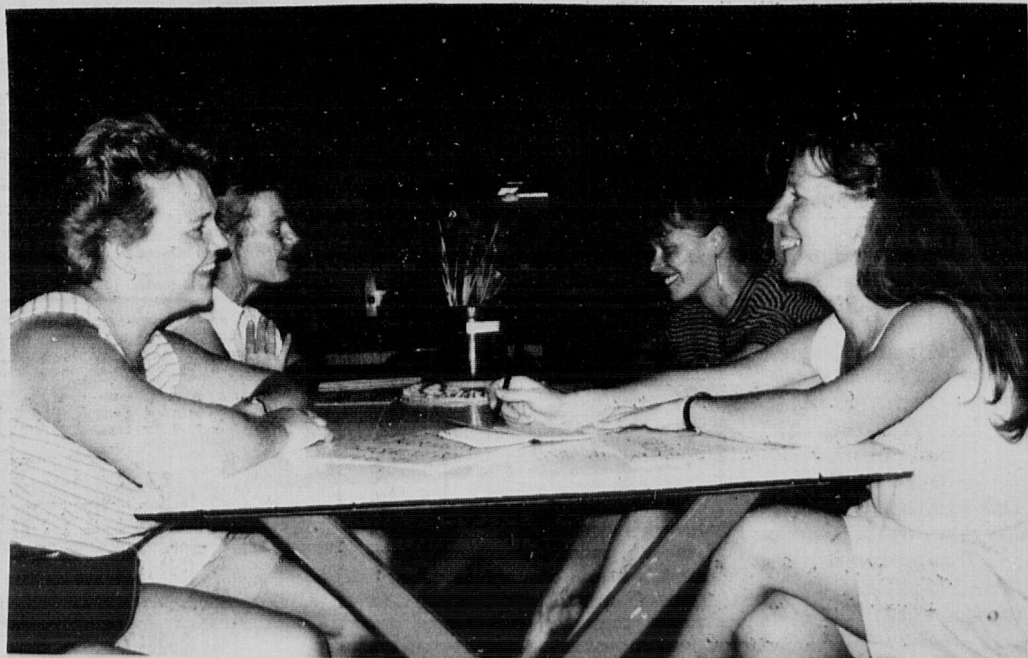
Suomi-Koulun kesäleirillä

Uuden Englannin Suomi-koululaiset ovat vielä ansaitulla kesälomallaan, mutta tässä muutama muisto siitä, mitä he tekivät leiripäivänään kesäkuun alussa. Maynardin Kalevalaiset olivat jälleen kerran avanneet suomikoululaisille porttinsa Fort Pondille, Littletonissa (MA). Sää oli upea, vesi oli lämmintä ja pienet koululaiset saivat nauttia riemukkaiden vesileikkien lisäksi makoisista makkaroista ja pitsireunaletuista.

Ruokailusta vastasi tällä kertaa koulun uusi puheenjohtaja, opettaja Helena Niiva-Sawyer. Helena ahersi keittiössä tauotta apulaisineen, kun muut opettajat, Eeva Deshon, Sini Harjunmaa ja Arja Mielonen-Walker, järjestivät ulkona ohjelmaa uinnin lomassa.

Suomi-Koulu aloittaa jälleen syyskauden toimintansa syyskuun alussa. Kaikki oppilaat, niin uudet kuin vanhatkin, ovat tervetulleita mukaan iloiseen joukkoon. Ilmoittautumiset joko kirjallisesti Helena Niiva-Sawyer, 36 Brooks St., Maynard, MA 01754 tai puhelimitse (508) 897-2813.

Kuvat: Maija Mård



Leiripäivän päättyessä yhteisessä opettajien palaverissa Eeva Deshon, Arja Mielonen-Walker, Helena Niiva-Sawyer ja Sini Harjunmaa.

Kuolleita

Hilma Maria Latva

LAKE WORTH, FL - Hilma Maria (Peltokangas) Roiko Latva, 91, kuoli elok. 8, 1994 Suomalaisessa Lepkodissa, jonka jäsen hän oli.

Hän oli syntynyt kesäk. 3, 1903 Hanna, WY:ssa Kaarlo (Kalle) Rickhard Peltokankaan ja Hilma (Honkala) Peltokankaan tyttärenä. Hän asui useita vuosia Fitchburgissa (MA) ennen kuin muutti Lake Worthiin 1957.

Edesmennyt kuului T.Y. Saimaan osallistuen aktiivisesti sen näytelmäkerhoon ja oli viimeinen Saiman kuoron jäsenistä.

Kaipaamaan jäi puoliso Samuel Latvan lisäksi poika ja käly, Leo J. ja Emily Roiko, Lake Worth ja Townsend, MA; kolme lastenlasta; sekä neljä lastenlasten lasta; ja kaksi poikapuolta Suomessa.

Muistotilaisuus ja hautaaminen toimitetaan hiljaisuudessa Lake Worthissa.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella Suomalaisen Lepokodin hyväksi osoitteella Finnish-American Rest Home, 1800 South Drive, Lake Worth, FL 33461.

Helen E. Asuma

ASHTABULA, OH - Ikävänä uutisena saimme tiedon, että pitkäaikainen tuttavamme ja ystävämme Clevelandin Lyndhurstissa asuvan John Asuman puoliso Helen E. Asuma oli saanut äkillisen kutsun viidentenä päivänä Hillcrest sairaalassa Mayfieldissä.

Vainaja oli kuollessaan 81-vuotias, syntynyt maaliskuun 8 p:nä 1913 Conneautissa, o.s. Pitkämäki. Hän oli kuitenkin asunut suurimman osan elämästään Clevelandin alueella.

Häntä eniten kalpaamaan jäi puoliso John, jonka elämän kumppanina vainaja oli

Tenho E. Jalko

COCOA BEACH, FL - Tenho E. Jalko, 71, 986 Santa Cruz Road, kuoli heinäk. 30, 1994 kotonaan lyhyen sairauksen murtamana.

Hän oli syntynyt jouluk. 27, 1922 Peter ja Aili S. (Koskinen) Jalkon poikana Fitchburgissa, missä hän vietti lapsuutensa. Sen jälkeen hän asui Manchester, CT:ssa ennen kuin muutti Cocoa Beachille 1956.

Edesmennyt oli päässyt Fitchburg High Schoolista 1941.

Jalko työskenteli insinöörinä McDonnell-Douglas Corp. firmassa Titusvillessä ennen kuin jäi eläkkeelle 1985. Sitä ennen hän oli omistanut kuljetusalan liikkeen Manchesterissa.

Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi puoliso Doris (Cardemone) Jalko; tytär Karel L. Keck, Omaha, NE; kolme tyräpuolta; sisko Thelma E. Kääntä, Fitchburg; kaksi lastenlasta; ja seitsemän lapsipuolten lasta.

Hänen ensimmäinen vaimonsa Nellie (Money) Jalko kuoli 1983.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa.

Lynn A. Lassila

FITCHBURG, MA - Lynn A. Joyal Lassila, 39, 47 Burnap St., kuoli elok. 4, 1994 kotonaan rintasyövän seurauksena.

Hän oli syntynyt syysk. 28, 1954 Fitchburgissa Leo J. ja Edith E. (Mäki) Joyalin tyttärenä ja vietti lapsuutensa Lunenburgissa. Hän valmistui Lunenburg High Schoolista 1972. Fitchburgissa hän oli asunut vuodesta 1977.

Edesmennyt oli ollut pääkassanhoitaja Workers' Credit Unionissa, missä hän oli työskennellyt 15 vuoden ajan. Sen jälkeen hän oli työskennellyt Internal Revenue Servicen palveluksessa viiden vuoden ajan ennen kuin joutui luopumaan työstään sairautensa takia.

Kaipaamaan jäi äidin lisäksi puoliso Richard W. Lassila; poika Adam A. Lassila; velli Robert L. Joyal, Ashburnham; sekä kolme veljen lasta.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa.

Lempi M. Vähäsarja

FITCHBURG, MA - Lempi Maria Vähäsarja, 86, 376 Elm St., kuoli heinäk. 30, 1994 Burbankin sairaalassa lyhyen sairauksen murtamana.

Hän oli syntynyt Nivalassa Suomessa Matti ja Kristiina Vähäsarjan tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään Fitchburgissa.

Edesmennyt oli työskennellyt useiden vuosien ajan kokkina Old Mill ravintolassa ennen kuin jäi eläkkeelle 1979.

Kaipaamaan jäi useita sisarusten lapsia Suomessa.

Hautaustoimisto Sawyer-Miller, 129 Elm St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

Me elämme lopunaikaa. Mitä tällä tarkoitan? Tarkoitan sitä, että Jeesuksen takaisin-tulo maan päälle voi tapahtua milloin vaan. Joka päivä tuo ihmeellinen hetki tulee lähemmäksi ja lähemmäksi. Koska tämä on tilanne, on uskovien oltava hereillä, todella valvomassa ja rukouksessa enemmän kuin koskaan ennen.

Maailman ihmiset eivät välitä tästä tärkeästä tapahtumasta. He eivät ymmärrä sitä. Ei heiltä voi odottaa samaa kuin uskovaisilta. Meidän tehtävämme on kyllä todistaa kaikille Jeesuksesta Kristuksesta. Hänen sovitusyöstään Golgatan ristillä, ja kehoittaa ihmisiä uskomaan Jeesukseen ja ottamaan vastaan pelastus jonka Jumala on valmistanut Hänessä koko maailmalle. Meidän tulee myös kertoa ihmisille Jeesuksen toisesta tuleuksesta *niin kuin se on kirjotettu Jumalan Sanassa!*

Monet ukvoisetkin ovat nukuksissa. He eivät osaa edes varustautua Jeesuksen takaisin-tuloon. He elävät kiireisesti kiireisen maailman keskellä ikäänkuin kaikki olisi niinkuin aina ennenkin. He olettavat että aikaa on vielä paljon. Mutta kun me seuraamme maailman tapahtumia ja vertaamme niitä Raamatun profetioihin, me näemme kuinka nopeasti ne ovat täyttymässä. Hyvä Jumala haluaa, että kaikki ihmiset ymmärtäisivät Hänen ennakkolmoituksensa ja toimisivat niin, että olisivat valmiit kun Jeesus tulee takaisin. Mutta...! Kuka kuulee, kuka välittää?

Kuinka me voisimme sitten valmistautua? 1) Meidän tulee tietää, että olemme syntistä, tehdä parannus yksilöinä ja kansakuntina kirkosta synnin kauhuuksista, kääntyä Jumalan puoleen,

tunnustaa syntimme ja pyytää ne anteeksi. Jumala on luvannut armahtaa. Raamattuun on kirjoitettu: "Jos me tunnustamme syntimme, orhan uskollinen ja vanhurskas, niin että hän antaa meille synnit anteeksi ja puhdistaa meidät kaikesta vääryydestä." (Joh. 1:9)

2) Meidän tulee tietoisesti pyytää Jeesusta sydämeemme Vapahtajana ja Herrana. Hän tulee kun me Häntä kutsumme sisimpäämme. On kirjoitettu: "Katso, minä setson ovelia ja kolkutan; jos joku kuulee minun ääneni ja avaa oven, niin käyn hänen tykönsä sisälle ja aterioitsen hänen kanssaan, ja hän minun kanssani." (Ilm. 3:20) On myös kirjoitettu: "Mutta kaikille, jotka ottivat hänet vastaan, hän antoi voiman tulla Jumalan lapsiksi, niille jotka uskovat hänen nimeensä." (Joh. 1:19)

3) Meidän tulee tunnustaa, että Jeesus on Pelastaja ja Herra. Raamatussa on kirjoitettu: "Sillä jos sinä tunnustat suullasi Jeesuksen herraksi ja uskot sydämeesi, että Jumala on hänet kuolleista herättänyt, niin sinä pelastut, sillä sydämen uskolla tullaan vanhurskaaksi ja suun tunnustuksella pelastutaan." (Ro. 10:9-10) Jeesus itse sanoo: "Sentähden, jokaisen, joka tunnustaa minut ihmisten edessä, minäkin tunnustan Isäni edessä, joka on taivaissa. Mutta joka kieltää minut ihmisten edessä, sen minäkin kiellän Isäni edessä, joka on taivaissa." (Matt. 10:32-33)

jatkuu takasivulla

Smith Funeral Home Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO
Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

May
Funeral Service
HAUTAUSTOIMISTO
RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle
85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO
31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137
Ystävällinen palvelu
PARKKAUSPAIKKA
Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

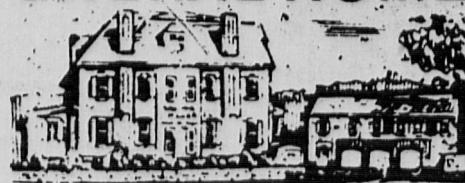
Danielson, Conn. Central Village, Conn.
Tel. 774-3284 Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS
5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

The Robert H.
Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG
Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO
300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161
ARTHUR A. NORDGREN

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA
Street level access

342-3635 342-3645

Ashburnham Memorial Chapel

of

John A. Bosk, Inc.

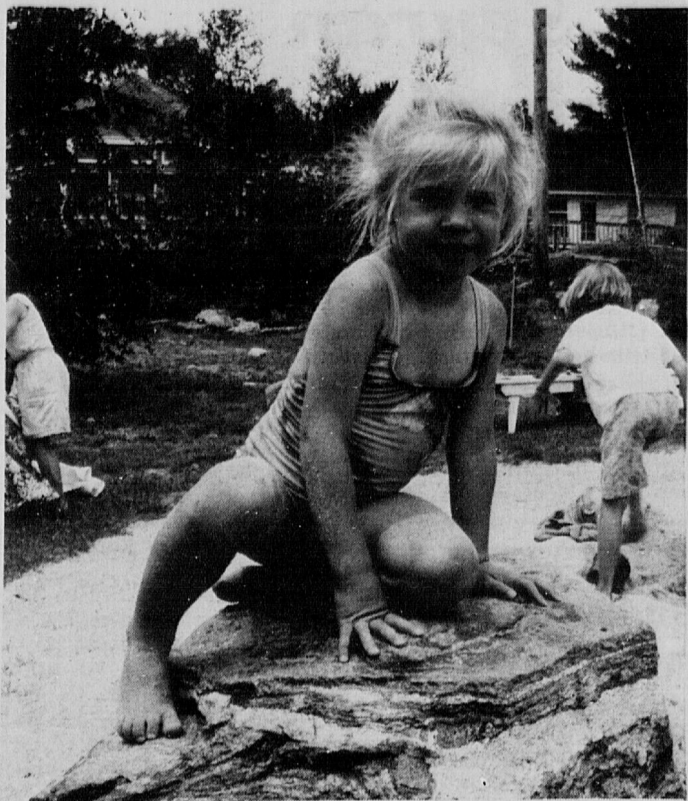
33 R. Main Street, Ashburnham

(508) 827-5700

John A. Bosk, Jr. John A. Bosk, Jr.

Dorothy G. Dufault Ina L. Davidson

Registered Directors



Pient merennetto Erika Deshon.



Hiekassakin oli kiva leikkiä.



Opettaja Eeva Deshon ruokalluapulaisena.



Anna Deshon ja Maija Sawyer peittävät Laura Väkiparran kokonaan hiekan alle. Vieressä katselevat pikkusisko Saara Väkiparta, Mikko Hälvä ja Tuomas Mård.

Suomi-Koulun kesäleirillä

Uuden Englannin Suomi-koululaiset ovat vielä ansaitulla kesälomallaan, mutta tässä muutama muisto siitä, mitä he tekivät leiripäivänään kesäkuun alussa. Maynardin Kalevalaiset olivat jälleen kerran avanneet suomikoululaisille porttinsa Fort Pondille, Littletonissa (MA). Sää oli upea, vesi oli lämmintä ja pienet koululaiset saivat nauttia riemukkaiden vesileikkien lisäksi makoisista makkaroista ja pitsireunaletuista.

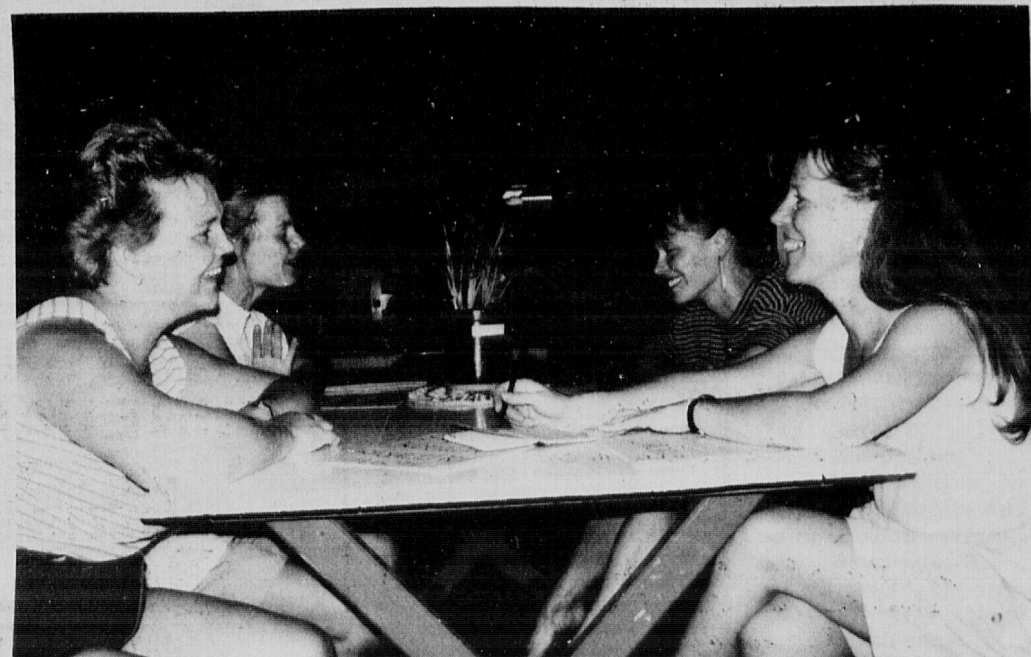
Ruokailusta vastasi tällä kertaa koulun uusi puheenjohtaja, opettaja Helena Niiva-Sawyer. Helena ahersi keittiössä tauotta apulaisineen, kun muut opettajat, Eeva Deshon, Sini Harjunmaa ja Arja Mielonen-Walker, järjestivät ulkona ohjelmaa uinnin lomassa.

Suomi-Koulu aloittaa jälleen syyskauden toimintansa syyskuun alussa. Kaikki oppilaat, niin uudet kuin vanhatkin, ovat tervetulleita mukaan iloiseen joukkoon. Ilmoittautumiset joko kirjallisesti Helena Niiva-Sawyer, 36 Brooks St., Maynard, MA 01754 tai puhelimitse (508) 897-2813.

Kuvat: Maija Mård



Opettaja Helena Niiva-Sawyer tarjosi palstamia herkullista lettuja.



Leiripäivän päättyessä yhteisessä opettajien palaverissa Eeva Deshon, Arja Mielonen-Walker, Helena Niiva-Sawyer ja Sini Harjunmaa.



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Kotimme ruokasali on muuttunut paljon edukseen, olemme näet saaneet upouudet tuolit, tukevat ja komeat. Niissä on nyt turvallista istuskella.

Keskuudessa on onneksi aina sellaisia ihmisiä, jotka saavat pilvisenkin päivän muuttamaan aurinkoiseksi. Sellainen lähimmäinen, joka saa mielet valoisaksi jo pelkällä läsnäolollaan on myös vanhuksele aarre.

Ilon ja onnen hetkiä on taas kuluneellakin viikolla ollut. Laulua ja musiikkia miltei päivittäin. Keskiviikkona Markus Hämäläisen perhe piti hienon hartaushetken asukaillemme. Lämmin kiitoksemme siitä teille.

Torstaina juhlimme Leo Jaakkolan 83-vuotissyntymäpäivää. Leo ja Alli tarjosivat kakkukahvit koko suurperheellemme, ja musiikki ja laulu raukui. Paljon onnea Leolle edelleen! Toivomme, että viulu soi vielä pitkään.

Perjantaina meitä viihdyttivät Lydia ja Mikko Knutilla. Lämmin kiitos perjantain oh-

jelmasta teille sekä myös Kertosien perheelle. Teitä oli ilo kuunnella.

Saimme kotiimme jälleen surusanoman. Sairaskodin asukas Hilma Latva nukkui iki-uneen 9. päivä elokuuta 91 vuoden ikäisenä. Otamme osaa omaisten suruun. Muistotilaisuus pidettiin keskiviikkona 10. elokuuta.

Maanantaina kahvikonsertissa saimme kuulla iloista harmonikkamusiikkia, jota Rauno Laajalehto melle soitteli.

Tiistain yhteislaulua säesti Charles Hedlund Ed Haapan ollessa lomalla. Keskiviikkona pastori Mauri Vihko piti yhdessä vaimonsa Anna-Liisan kanssa kauniin muistotilaisuuden Maria Väisänen muistolle.

Viulutaiteilija Leo Jaakkola esitti torstaina hienon viulukonsertin, josta asukkaamme nauttivat kovasti.

Perjantaina oli vuorossa runoa ja musiikkia. Suomen kansan valitsemissa hauskipiirunoina oli myös ohjelmasa.

Kuumasta kesästä huolimatta olemme onnistuneet saamaan esiintyjä. Tahdomme kiittää teitä kaikkia suur-arvoisesta työstänne asiakkaidemme viihtyvyyden lisäämiseksi sekä sairaskodin että Lepokodin puolella.

Kirkkaita kesäpäiviä!
Elina Kuronen

Aura Seuran kesätoiminta jatkuu

ANJA LAURILA
VOLUNTOW, CT

Elokuun jäsenkokouksessa Helen Pietilä tarjosi kahvit ja toimi myös varapuheenjohtajana Hannu Mäkipuron viimeistellessä konserttiaan.

Heinäkuussa pidetty kanabarbecue toi paikalle ennätysmäärän väkeä. Seuran jäsenten valmistamat herkut tekivät kauppansa viimeistä ka-

nanpolkaa myöten.

Birger Hurme oli läsnä kokouksessa ja selosti suositusta seuran talossa tehtävistä sähkötoista. Hurme ja Laurila tekevät työt yhdessä ensi tilassa. Kokouksessa päätettiin tehdä Canterbury Finnish-American Heritage Society rakennusrahastoon \$100.00 lahjottus.

Suosittu pannukakkuamiainen tulee olemaan sunnuntaina 21. elokuuta klo 9-11

Aura seuran talolla. On syytä tulla ajoissa paikalle, koska tämä tilaisuus vetää kovasti kansaa nauttimaan kotitekoisista aamiaisherkuista. Vain \$3.50 hintaan sisältyy pannukakut, makkarat, mehu ja kahvi. Lapsilta peritään \$2.00.

Seuran järjestämä kirpputori avataan 8. lokakuuta aamuyhdeksältä ja se kestää kolmeen iltapäivällä. Silloin on tarjolla jokaiselle jotakin, mm. monenlaisia kotileivonnaisia.

Lauantaina, syyskuun 17 pv. klo 5 iltapäivällä pidetään erikoinen videoilta, jossa näytetään Aura Seuran 70. juhluvuoden tapahtumia ja sen muutakin toimintaa. Samalla tarjotaan myös kotitekoisen juhlaillallinen 7 dollarin hintaan.

Labor Day -viikonlopun tanssit 3. syyskuuta soittaa Bert Stromholm ja toivomme saavamme Aatos Aution laulusolistiksi.

Aura seuran salia voi vuokrata sopimuksen mukaan seuraavien hintojen: jäsenille päivällä \$75.00 ja illalla \$100.00. Ei-jäsenille \$150.00 päivällä ja \$225.00 illalla. Yhteyden voi ottaa isäntään Yrjö Ampujaan puh. (203) 376-2017.

Seuraava kokous on 6. syyskuuta jonka yhteydessä on myös kasvimaiden tuotteiden näyttely.

ITUJA...
jatkoa sivulta 10

Oletko sinä valmis kohtaamaan Jeesuksen *Kuninkaana ja Tuomarina* kun Hän tulee? Hän itse varoittaa ihmisiä: "Olkaa varuillanne, valvokaa ja rukoilkaa, sillä ette tiedä, milloin se aika tulee." (Markus 13:33)

Jeesus ilmoittaa lopunajan tapahtumista selvästi Ilmestyskirjassa. Sen loppupuolella on kirjoitettu: "Katso, minä tulen pian, ja minun palkkani on minun kanssani, antaakseni kullekin hänen tekojensa mukaan... Autuaat ne, jotka pesevät vaatteensa, että heillä olisi valta syödä elämän puusta ja he pääsisivät portista sisälle kaupunkiin..." (Ilm. 22:12,14)

Ystävä, oletko Jeesuksen VERELLÄ pesty? Onko syntisi pois pyyhitty? Onko nimesi kirjoitettu Elämän kirjaan? Oletko valmis?

Suomi ja Venäjä pelastusyhteistyöhön

Suomen ja Venäjän pelastusyhteistyötä aiotaan helpottaa ja tehostaa. Valtioiden välinen sopimus pelastuspalveluyhteistyöstä allekirjoitettiin elokuun 9. päivänä Helsingissä.

Sopimuksessa Suomi ja Venäjä sitoutuvat ilmoittamaan rajan onnettomuuksista, jos niiden vaikutukset ulottuvat rajan toiselle puolelle. Sopimus mahdollistaa myös keskinäisen avunannon onnettomuuksien seurausten torjunnassa.

Merkittävää on, että konkreettisesti yhteistyöstä voidaan uuden sopimuksen nojalla sopia myös paikallisesti raja-alueilla.

Marmorisia ja graniittisia hautakivia

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Consulate General of Finland

(Suomenpääkonsulinvirasto)
866 United Nations Plaza
Suite 250
New York, NY 10017
Puh.: (212) 750-4400
Telefax: (212) 750-4418

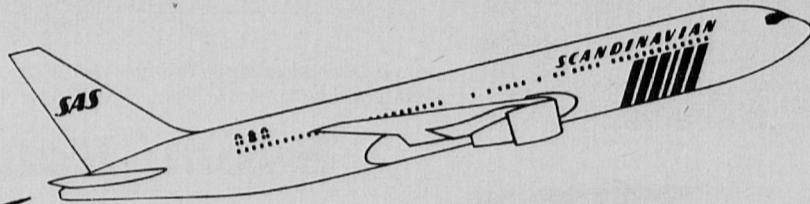
Konsulipalvelut
passit ja viisumit
Lehdistö- ja kulttuuripalvelut

Finland Trade Center

(Suomen vientikeskus)
Puh.: (212) 750-4411
Telefax: (212) 750-4417
sama osoite
Suite 249

The Finnish American Chamber of Commerce

(Kauppakamari)
Puh.: (212) 821-0225
Telefax: (212) 750-4417
sama osoite
Suite 249



We don't claim to be the best to the world. Just the best to Scandinavia.



Just ask any seasoned flier who's experienced the special warmth and professionalism of SAS. Which is why SAS is the airline of choice to the part of Europe we're named for. And if you plan to make connections to the rest of Europe, we offer a wealth of them. So even if you've got a world of traveling to do, the best to Scandinavia can make a world of difference. Start now, by calling your travel agent or SAS at 1-800-221-2350.

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES